Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government
Ministria e Shëndetësisë
Ministarstvo zdravlja – Ministry of Health

UDHËZIM ADMINISTRATIV (SHËNDETËSI) NR.02/2026 SHKOLLIMI SPECIALISTIK

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (ZDRAVSTVO) BR.02/2026 O SPECIJALISTIČKOM OBRAZOVANJU

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (HEALTH) NO.02 /2026 SPECIALIST EDUCATION

Ministri në detyrë i Shëndetësisë,	**Ministar u Funkciji Zdravstva,**	**Acting Minister of Health,**
Në bazë të nenit 72, paragrafi 4, neni 73 dhe neni 74 i Ligjit për Shëndetësi Nr.04/L-125 (GZ / Nr. 13 / 07 Maj 2013), nenit 11, paragrafin 1, nënparagrafin 1.5 të Ligjit Nr.08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, (GZ Nr. 34/2022, me datë 18.11.2022),	U skladu sa članom 72. stav 4. članom 73. i članom 74. Zakona o zdravstvu br. 04/L-125 (SL / Br. 13 / od 7. maja 2013. godine), članom 11. stav 1. tačka 1.5 Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosovo (SL br. 34/2022, od 18.11.2022. godine),	Pursuant to Article 72, paragraph 4, Article 73 and Article 74 of Law on Health No. 04/L-125 (OG / No.13 / 07 May 2013), Article 11, paragraph 1, subparagraph 1.5 of Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo (OG No. 34/2022, dated 18.11.2022),
Nxjerr:	Donosi:	Issues the following:
Udhëzimi Administrativ Nr.02/2026 Për Shkollimin Specialistik	**Administrativno Uputstvo Br. 02/2026 o specijalističkom obrazovanju**	**Administrative Instruction No. 02/2026 on Specialist Education**
Neni 1 Qëlimi	**Član 1 Cilj**	**Article 1 Purpose**
Me këtë udhëzim administrativ rregullohet organizimi, kriteret, të drejtat, detyrimet, llojet e lëmive specialistike, procedura e shkollimit specialistik dhe profilizimi për profesionistët shëndetësor.	Ovim Administrativnom uputstvom uređuje se organizovanje, kriterijumi, prava, obaveze, vrste specijalističkih oblasti, procedura specijalističkog obrazovanja i profilizacija za zdravstvene radnike.	This Administrative Instruction shall rregulate organization, criteria, rights, obligations, types of specialized fields, the procedure of specialist education and profiling of health professionals.
Neni 2 Fushëveprimi	**Član 2 Delokrug**	**Article 2 Scope**
Shkollimi specialistik zbatohet në institucionet shëndetësore të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.	Specijalističko obrazovanje se sprovodi u zdravstvenim institucijama definisanim ovim Administrativnim uputstvom.	Specialist education shall be implemented by health institutions defined by this Administrative Instruction.

Neni 3 Përkufizimet	Član 3 Definicije	Article 3 Definitions
1. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:	1. Izrazi, termini i skraćenice koji se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja:	1. Expressions, terms and abbreviations used in this Administrative Instruction shall have the following meaning:
1.1. **Ministri** – Ministri i Shëndetësisë;	1.1 **Ministar** – Ministar zdravstva;	1.1. **Minister** – Minister of Health;
1.2. **Ministria** – Ministria e Shëndetësisë;	1.2 **Ministarstvo** – Ministarstvo zdravstva;	1.2. **Ministry** – Ministry of Health;
1.3. **SHSKUK** – Shërbimi spitalor klinik universitar i Kosovës;	1.3 **UBKSK** – Univerzitetska bolnička i klinička služba Kosova;	1.3. **HUCSK** – Hospital and University Clinical Service of Kosovo;
1.4. **Komitetet** – Komitetet Specialistike;	1.4 **Komiteti** – Specijalistički komiteti;	1.4. **Committee** – Specialist Committee;
1.5. **KPSH** – Kujdesi parësor shëndetësor;	1.5 **PZZ** – Primarna zdravstvena zaštita;	1.5. **PHC** – Primary Health Care;
1.6. **Specializanti** – profesionisti shëndetësor i cili ofron shërbime shëndetësore nën mbikëqyrjen e mentorit/mentorit klinik apo bashkëmentorit/bashkëmentorit klinik gjatë shkollimit specialistik;	1.6 **Specijalizant** – zdravstveni stručnjak koji pruža zdravstvene usluge pod nadzorom mentora/kliničkog mentora ili komentora/kliničkog komentora tokom specijalističkog obrazovanja;	1.6. **Resident** – health professional who provides health services under the supervision of the mentor/clinical mentor or co-mentor/clinical co-mentor during specialist education;
1.7. **Specializantë të huaj** – janë specializantë jo shtetas të Republikës së Kosovës;	1.7 **Strani specijalizanti** - su specijalizanti koji nisu državljani Republike Kosovo;	1.7. **Foreign residents** – residents who are not citizens of the Republic of Kosovo;

1.8. **Mentor** – specialist i fushës së njejtë në të cilën shkollohet specializanti;	1.8 **Mentor** – specijalista iz iste oblasti u kojoj se specijalista obrazuje;	1.8. **Mentor** – specialist of the same field in which the resident is educated;
1.9. **Bashkëmentor** – specialist i fushës në të cilën specializanti aktualisht vijon stazhin, i cili mbikëqyrë pjesë të caktuar/a të programit specialistik;	1.9 **Komentor** – specijalizant iz iste oblasti u kojoj se specijalizant školuje, koji nadgleda pojedine delove specijalističkog programa;	1.9. **Co-mentor** – specialist of the same field in which the resident is educated, who supervises certain parts of the specialist program;
1.10. **FM-UP** – Fakulteti i Mjekësisë, Universteti i Prishtinës;	1.10 **MF-UP** – Medicinski fakultet Univerziteta u Prištini;	1.10. **FM-UP** – Faculty of Medicine, University of Prishtina;
1.11. **Katedër** – Njësi organizative e FM, UP;	1.11 **Katedra** - organizaciona jedinica MF, UP;	1.11. **Department** – Organizational unit of FM, UP;
1.12. **UEMS** – Unioni Evropian i Specializimeve në Mjekësi;	1.12 **UEMS** – Evropska Unija Specijalizacija u Medicini;	1.12. **UEMS** – European Union of Medical Specialists;
1.13. **Programi specialistik i mjekësisë familjare** organizohet përmes ligjeratave qëndrore, pjesës praktike në QTMF(qendra trajnuese e mjekësisë familjare) dhe në klinikat/spitalet/reapartet përkatëse varësisht nga modulet e programit specialistik;	1.13 **Specijalistički program porodične medicine** je organizovan kroz centralna predavanja, praktični deo u COPM-u (centru za obuku porodične medicine) i u relevantnim klinikama/bolnicama/odeljenjima u zavisnosti od modula specijalističkog programa;	1.13. **The specialist program** in **Family Medicine** shall be organized through central lectures, the practical component in the FMTC (Family Medicine Training Center) and in the respective clinics/hospitals/departments depending on the modules of the specialist program;
1.14. **Divizioni i KPSh-së** - Monitoron programin e specializimit të Mjekësisë Familjare dhe edukimit themelor profesional;	1.14 **Odsek PZZ-a** prati program specijalizacije u porodičnoj medicini i osnovnog stručnog usavršavanja?	1.14. **The Division of the PHC** shall monitor the Family Medicine specialization program and basic professional education;

1.15. **Trajner i mjekesise familjare** - specialist i mjekesise familjare i akredituar nga Kolegji Mbretëror i Mjekëve të Përgjithshëm; 1.16. **Komisioni vleresues i provimit/Exam Bordi-** jane trajner te mjekesise familjare te cilet përgatitin materialin për provim teorik/ vlerësimi i njohurive të aplikueshme dhe në pjesën praktike të provimit/ vlerësimin e shkathtësive klinike; 1.17. **Aktoret** - jane aktor apo studenta te aktrimit te cilet luajne rolin e pacientit gjate provimit specialistik te mjekesise familjare.	1.15 **Trener porodične medicine** je specijalista porodične medicine akreditovan od strane Kraljevskog koledža lekara opšte prakse; 1.16 **Ispitna komisija/Exam Bord-** su treneri porodične medicine koji pripremaju materijal za teorijski ispit/ocenjivanje primenljivog znanja i praktični deo ispita/ocenjivanje kliničkih veština; 1.17 **Glumci** - su glumci ili studenti glume koji igraju ulogu pacijenta tokom specijalističkog ispita porodične medicine.	1.15. **A Family Medicine trainer** shall be a Family Medicine specialist accredited by the Royal College of General Practitioners; 1.16. **The examination evaluation committee/Exam Board-** shall consist of Family Medicine trainers who prepare the material for the theoretical examination/assessment of applicable knowledge and for the practical part of the examination/assessment of clinical skills; 1.17. **Actors** – shall be actors or acting students who play the role of the patient during the specialist examination in Family Medicine.
2. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë kuptimin ashtu siç janë të përcaktuara në legjislacionin përkatës të kësaj fushe.	2. Izrazi, termini i skraćenice koji se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju značenje definisano u relevantnom zakonodavstvu u ovoj oblasti.	2. Expressions, terms and other abbreviations used in this Administrative Instruction shall have the meaning as defined by the relevant legislation of this area.
Neni 4 **Organizimi i shkollimit specialistik**	**Član 4** **Organizovanje specijalističkog obrazovanja**	**Article 4** **Organization of specialist education**
1.Shkollimi specialistik organizohet nga Bordi për Shkollim Specialistik (Bordi), Komitetet specialistike, mentori, bashkëmentori, sipas kompetencës së përcaktuar në këtë udhëzim administrativ.	1. Specijalističko obrazovanje organizuje Odbor za specijalističko obrazovanje (Odbor), Specijalistički komiteti, mentor, komentor, prema nadležnostima utvrđenim ovim administrativnim uputstvom.	1. Specialist education shall be organized by the Board, Committee, mentor, co-mentor, according to the competency defined by this Administrative Instruction.

2.Organizimi dhe mbikëqyrja e procesit të specializimit është kompetencë e Bordit. 3. Hartimi dhe zbatimi i plan-programit për shkollim specialistik është në kompetencë të Komitetit. 4. Mbikqyrja profesionale e shkollimit specialistik është në kompetencë të mentorit dhe/ose bashkëmentorit.	2.Organizovanje i nadzor nad procesom specijalizacije je u nadležnosti Odbora. 3. Izrada i sprovođenje nastavnog plana i programa za specijalističko obrazovanje je u nadležnosti Komiteta. 4. Stručni nadzor nad specijalističkim obrazovanjem je u nadležnosti mentora i/ili komentora.	2. Organization and supervision of the specialization process shall be the competencz of the Board. 3. Drafting and implementation of the curriculum for specialist education shall be the competency of the Committee. 4. Professional supervision of specialist education shall be in the competence of the mentor and/or co-mentor.
Neni 5 **Kompetenca dhe përbërja e Bordit**	**Član 5** **Nadležnost i sastav Odbora**	**Article 5** **Competencz and composition of the Board**
1. Bordi ka këto kompetenca: 1.1. Udhëheq, organizon, zhvillon dhe mbikqyrë aktivitetet për shkollim specialistik dhe profilizimin specialistik; 1.2. Propozon emërimin dhe shkarkimin e komiteteve specialistike; 1.3. Cakton komisionin vlerësues për provim specialistik; 1.4. I rekomandon Ministrit emërimin dhe shkarkimin e mentorit/bashkëmentorit, sipas propozimit nga Komiteti; 1.5. Nxjerr vendime nga	1. Odbor ima sledeće nadležnosti: 1.1. Organizuje, vodi, razvija i nadzire aktivnosti specijalističkog obrazovanje i specijalističkog profilisanja; 1.2. Predlaže imenovanje i razrešenje stručnih komiteta; 1.3. Imenuje Ispitnu komisiju za specijalistički ispit; 1.4. Preporučuje ministru imenovanje i razrešenje mentora/komentora, na predlog komiteta; 1.5. Donosi odluke iz svog	1. The Board shall have the following competencies: 1.1. Organizing, leading, developing and supervising the activities for specialist education and specialist profiling; 1.2. Proposing the appointment and dismissal of specialist committees; 1.3. Appointing the Evaluation Committee for the specialist exam; 1.4. Recommending to the Minister the appointment and dismissal of the mentor/co-mentor, based on the proposal from the Committee; 1.5. Issuing decisions within its

fushëveprimi i tij;	delokruga;	scope;
1.6. Inicion konkursin për specializime mbështetur në Planin e burimeve njerëzore dhe nevojat e identifikuara;	1.6. Raspisuje konkurs za specijalizacije na osnovu Plana ljudskih resursa i identifikovanih potreba;	1.6. Initiating the call for applications for specializations based on the Human Resources Plan and the identified needs;
1.7. Miraton planprogramin për shkollim specialistik;	1.7. Usvaja plan i program specijalističkog obrazovanja;	1.7. Approving the curriculum for specialist training;
1.8. Vërteton mbarëvajtjen e shkollimit specialistik të përcaktuar në librezën dhe ditarin e shkollimit specialistik;	1.8. Potvrđuje napredak specijalističkog obrazovanja definisanog u knjižici i dnevniku specijalističkog obrazovanja;	1.8. Verifying the progress of the specialist education defined in the specialist education booklet and logbook;
1.9. Vendos për regjistrimin dhe vërtetimin me vonesë të shkollimit specialistik;	1.9. Odlučuje o zakasnelom upisu i overavanju specijalističkog obrazovanja;	1.9. Deciding on late registration and certification of specialist education;
1.10. Vendos për përsëritjen e vitit të shkollimit specialistik;	1.10. Odlučuje o ponavljanju godine specijalističkog obrazovanja;	1.10. Deciding on repeating the year of specialist education;
1.11. Vendos për ç'regjistrimin e specializantit nga shkollimi specialistik;	1.11. Odlučuje o ispisu specijalizanta sa specijalističkog obrazovanja;	1.11. Deciding on de-registration of the resident from the specialist education;
1.12. Vendos për transferin e specializantit i cili ka filluar specializimin jashtë Kosovës;	1.12. Odlučuje o premeštaju specijalizanta koji je započeo specijalizaciju van Kosova;	1.12. Deciding on the transfer of the resident who has started a specialization outside of Kosovo;
1.13. Vendos për barasvlerësimin e stazhit të kryer gjatë shkollimit specialistik jashtë vendit me stazhin e kryer në institucionet shëndetësore në	1.13. Odlučuje o ekvivalentnosti boravka u toku specijalističkog obrazovanja u inostranstvu sa boravkom u zdravstvenim	1.13. Deciding on the equivalence of the residency carried out during specialist education abroad with the residency carried out in health

Republikën e Kosovës; 1.14. Mban librat e evidencës për provimet specialistike; 1.15. Vendos për ndërprerjen e përkohëshme dhe përhershme të shkollimit specialistik; 1.16. Konsulton ekspertë të fushave të ndryshme për opinion profesional në rast të nevojës; 1.17. Shqyrton dhe vendos si shkallë e parë parashtresat e profesionistit shëndetësor; 1.18. Propozon për pezullim të shkollimit specialistik për kohë të caktuar duke u bazuar në nevojat/kapacitetet si dhe emërimin, shuarjen ose fuzionimin e Komiteteve te caktuara; 1.19. Nxjerrë vendim për pushim të lehonisë, pas aprovimit të Komitetit specialistik; 1.20. Harton dhe nxjerr rregulloren e brendshme të punës Bordit dhe Komitetit specialistik;	ustanovama u Republici Kosovo; 1.14. Vodi evidenciju specijalističkih ispita; 1.15. Odlučuje o trajnom i privremenom prekidu specijalističkog obrazovanja; 1.16. Konsultuje stručnjake iz različitih oblasti za stručno mišljenje u slučaju potrebe; 1.17. Razmatra i prvostepeno odlučuje o podnescima zdravstvenog stručnjaka; 1.18. Predlaže suspenziju specijalističkog obrazovanja na određeno vreme na osnovu potreba/kapaciteta, kao i imenovanje, ukidanje ili spajanje pojedinih odbora; 1.19. Donosi rešenje o porodiljskom odsustvu, nakon odobrenja Stručnog odbora; 1.20. Izrađuje i donosi internu uredbu o radu Odbor i Specijalističkog komiteta;	institutions in the Republic of Kosovo; 1.14. Keeping evidence books for specialist exams; 1.15. Deciding on the permanent termination of the specialist education; 1.16. Consulting experts of various fields for professional opinion if needed; 1.17. Reviewing and deciding, as a first instance, on the submissions of the health professional; 1.18. Proposing abolishment of specialist education for a certain period of time based on the needs/capacity, as well as appointment, abolishment or merging of certain Committees; 1.19. Issuing the decision on maternity leave, after the approval of the Specialist Committee; 1.20. Drafting and issuing the internal rules of procedure of the Board, and the Specialist Committee;

1.21. Harton kontratën për shkollim specialistik; 1.22. Harton dhe nxjerr dokumentet e nevojshme per monitorimin e vijueshmerise se shkollimit specialistik; 1.23. Kompetenca tjera të percaktuara në bazë të dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ. 2. Aktiviteti i Bordit bazohet në dispozitat e këtij udhëzimi administrativ dhe në rregulloren e brendshme të punës, të miratuar nga Ministri. 3.Bordi përbëhet nga shtatë (7) anëtarë, të cilët emërohen dhe shkarkohen me vendim të Ministrit, si vijon: 3.1. Fakulteti i Mjekësisë – një (1) anëtar; 3.2. Qendra Klinike Universitare e Kosovës – dy (2) anëtarë; 3.3. Qendra Klinike Stomatologjike Universitare e Kosovës – një (1) anëtar; 3.4. Instituti Kombëtar i Shëndetësisë Publike – një (1) anëtar; 3.5. Divizioni i Kujdesit Parësor Shëndetësor në Ministrinë e	1.21. Izrađuje ugovor o specijalističkom obrazovanju; 1.22. Sastavlja i izdaje potrebnu dokumentaciju za praćenje pohađanja specijalističkog obrazovanja; 1.23. Ostale nadležnosti utvrđeni na osnovu odredbi ovog Administrativnog uputstva. 2. Aktivnost Odbora se zasniva na odredbama ovog administrativnog uputstva i na uredbi o unutrašnjem radu, usvojenim od strane Odbora. 3. Odbor se sastoji od sedam (7) članova, koje ministar imenuje i razrešava odlukom, kao u nastavku: 3.1. Medicinski fakultet – jedan (1) član; 3.2. Univerzitetski klinički centar Kosova – dva (2) člana; 3.3. Univerzitetski stomatološki klinički centar Kosova – jedan (1) član; 3.4. Nacionalni institut za javno zdravlje – jedan (1) član; 3.5. Divizija za primarnu zadravstvenu zaštitu u Ministarstvu	1.21. Drafts the specialist training contract; 1.22. Drafts and issues the necessary documents for monitoring the continuity of specialist education; 1.23. Other competencies defined according to the provisions of this Administrative Instruction. 2. The activity of the Board shall be based on the provisions of this Administrative Instruction and on the internal rules of procedure, approved by the Board. 3. The Board shall consist of seven (7) members, appointed and dismissed by decision of the Minister, as follows: 3.1. Faculty of Medicine – one (1) member; 3.2. University Clinical Centre of Kosovo – two (2) members; 3.3. University Dentistry Clinical Centre of Kosovo – one (1) member; 3.4. National Institute of Public Health – one (1) member; 3.5. Primary Health Care Division within the Ministry of Health – one

Shëndetësisë – një (1) anëtar; 3.6. Ministria e Shëndetësisë – Jurist, një (1) anëtar. 4. Anëtarët e emëruar sipas paragrafit 3 të këtij neni duhet të plotësojnë njërin nga kriteret në vijim: 4.1 të kenë arritje akademike përkatëse, përkatësisht (3 punime të publikuara në platformat Web of Science ose Scopus, prej të cilave dy (2) si autor i parë ose: 4.2 të jenë anëtarë me kontribut të rëndësishëm në lëminë përkatëse (*fellow*) në shoqata ose organizatat e shquara ndërkombëtare të profesionistëve shëndetësorë; ose; 4.3 të jenë specialistë me mbi dhjetë (10) vjet përvojë pune dhe me gradë shkencore Dr. Sci. 5. Përjashtimisht nga paragrafi 4 i këtij neni, kriteret e përcaktuara nuk zbatohen për anëtarët e emëruar nga Ministria e Shëndetësisë. 6. Mandati i Bordit është dy (2) vjet. 7. Bordi për punën e tij i përgjigjet Ministrit. 8. Bordi duhet të ketë një (1) zyrtar nga	zdravstva – jedan (1) član; 3.6. Ministarstvo zdravstva – pravnik, jedan (1) član. 4. Članovi koji su imenovani u skladu sa stavom 3. ovog člana moraju ispuniti jedan od sledećih kriterijuma: 4.1. da imaju relevantna akademska dostignuća (3 objavljena rada na platformama Web of Science ili Scopus, od kojih dva (2) kao prvi autor; ili 4.2. da su članovi sa značajnim doprinosom relevantnoj oblasti *(fellow)* u eminentnim međunarodnim udruženjima ili organizacijama zdravstvenih radnika; ili 4.3. da su specijalisti sa više od deset (10) godina radnog iskustva i sa naučnom titulom dr sci. 5. Izuzetno od stava 4. ovog člana, utvrđeni kriterijumi se ne primenjuju za članove koje imenuje Ministarstvo zdravstva. 6. Mandat Odbora traje dve (2) godine. 7. Odbor je za svoj rad odgovoran ministru. 8. Odbor mora imati jednog (1) službenika iz	(1) member; 3.6. Ministry of Health – Legal Officer, one (1) member. 4. Members appointed pursuant to paragraph 3 of this Article shall fulfil one of the following criteria: 4.1. Possess relevant academic achievements, namely three (3) papers published in Web of Science or Scopus platforms, two (2) of which as first author; or 4.2. Be fellows with significant contribution in the relevant field within distinguished international associations or organisations of health professionals; or 4.3. Be specialists with over ten (10) years of work experience and holding the academic degree Dr. Sci. 5. In derogation from paragraph 4 of this Article, the prescribed criteria shall not apply to members appointed by the Ministry of Health. 6. The mandate of the Board shall be two (2) years. 7. The Board is accountable to the Minister for its work. 8. The Board shall have one (1) officer

Ministria e shëndetësisë, në cilësinë e sekretarisë teknike, i cili caktohet me vendim të Ministrit.	Ministrastovo zdrravlja, u svojstvu tehničkog sekretarijata, koji se imenuju odlukom ministra.	from the Ministry oh health, serving in the capacity of technical secretariat, who shall be appointed by decision of the Minister.
Neni 6 **Sekretaria teknike e Bordit**	**Član 6** **Tehnički sekretarijat odbora**	**Article 6** **Technical Secretariat of the Board**
1.Detyrat dhe përgjegjësitë e sekretarisë teknike të Bordit janë si në vijim:	1. Dužnosti i odgovornosti Tehničkog sekretarijata Odbora su sledeće:	1. The duties and responsibilities of the Technical Secretariat of the Board are shall be follows:
1.1. Përgatitë materialin dhe fton mbledhjen e Bordit tri (3) ditë para mbledhjes në konsultim me kryesuesin;	1.1. Priprema materijal i zakazuje sednice Odbora tri (3) dana pre sednice, u konsultacijama sa predsedavajućim;	1.1. Preparing the materials and convening the Board meeting three (3) days prior to the meeting in consultation with the Chairperson;
1.2. Mban procesverbalin dhe evidencën e pjesëmarrjes të mbledhjes së Bordit;	1.2. Vodi zapisnik i evidenciju o prisustvu na sednici Odbora;	1.2. Keeping minutes and attendance evidence at the Board meeting;
1.3. Siguron dokumentacionin e nevojshëm të punës;	1.3. Obezbeđuje potrebnu radnu dokumentaciju;	1.3. Providing the necessary work documents;
1.4. Paraqet lëndët e kompletuara sipas datës së aplikimit;	1.4. Predstavlja završene predmete prema datumu prijave i hitnosti;	1.4. Presenting the completed cases according to the date of application;
1.5. Krijon dhe mban databazë për lëndët që shqyrtohen nga Bordi;	1.5. Kreira i vodi bazu podataka za predmete koje razmatra Odbor;	1.5. Developing and maintaining a database on the cases reviewed by the Board;
1.6. Ngarkon të gjithë dokumentacionin për shkollim specialistik në modulin elektronik sipas kompetencave;	1.6. Postavlja svu dokumentaciju za specijalističko obrazovanje u elektronski modul prema nadležnostima;	1.6. Uploading all documents for specialist education in the electronic module by competencies;
1.7. Përgatitë raporte mujore dhe tre mujore për Bordin.	1.7. Priprema mesečne i tromesečne izveštaje za Odbor.	1.7. Preparing monthly and quarterly reports for the Board.

Neni 7 Komitetet specialistik	Član 7 Specijalistički komiteti	Article 7 Specialist Committee
1.Komitetet specialistike emërohen nga Ministri me propozim të Bordit.	1. Specijalističke komitete imenuje ministar na predlog Odbora.	1. The Specialist Committee shall be appointed by the Minister at the proposal of the Board.
2.Anëtarët e komiteteve specialistike emërohen nga radhët e specialistëve të lëmisë përkatëse, me së paku pesë (5) vjet përvojë pune, të cilët duhet të kenë gradë shkencore ose mbi shtatë (7) vjet përvojë pune si specialistë të fushës.	2. Članovi specijalističkih komiteta se imenuju iz redova specijalista relevantne oblasti, sa najmanje pet (5) godina radnog iskustva, koji mora imati naučno zvanje ili preko sedam (7) godina radnog iskustva kao specijalista oblasti.	2. Members of the Specialist Committees shall be appointed from among specialists in the respective field with at least five (5) years of work experience, who shall hold an academic degree or have more than seven (7) years of work experience as specialists in the relevant field.
3. Në rast të mosplotësimit të kritereve të përcaktuara në paragrafin 2 të këtij neni, Bordi propozon anëtarin e komitetit në bazë të kritereve të përafërta.	3. U slučaju neispunjavanja kriterijuma iz stava 2. ovog člana, Odbor predlaže člana komiteta na osnovu približnih kriterijuma.	3. In the event that the criteria specified in paragraph 2 of this Article are not fulfilled, the Board shall propose the committee member based on comparable criteria.
4. Komiteti përbëhet nga pesë (5) deri në shtatë (7) anëtarë, varësisht nga lëmia përkatëse.	4. Komitet se sastoji od pet (5) do sedam (7) članova u zavisnosti od relevantne oblasti.	4. The Committee shall consist of five (5) to seven (7) members, depending on the relevant field.
5.Kriteret për emërim të kryesuesit të Komitetit specialistik janë:	5. Kriterijumi za imenovanje predsednika Specijalističkog komiteta su:	5.The criteria for the appointment of the Chairperson of the Specialist Committee shall be as follows:
5.1. Specialist në lëminë përkatëse për së paku dhjetë (10) vite;	5.1 Specijalista u relevantnoj oblasti za najmanje deset (10) godina;	5.1 Be a specialist in the relevant field for at least ten (10) years;
5.2. Të ketë thirrje akademike ose thirrje shkencore në lëminë përkatëse;	5.2 Da ima akademsko zvanje ili naučno zvanje u relevantnoj oblasti;	5.2 Hold ducational title of professor in the relevant field;
5.3. Të ketë marrëdhënie pune në institucionin ku realizohet shkollimi	5.3 Ima radni odnos u ustanovi u kojoj se obavlja specijalističko	5.3 Have employment relationship with the institution where the

specialistik në lëminë përkatëse.	obrazovanje iz odgovarajuće oblasti.	specialist education is carried out in the relevant field.
6. Komiteti specialistik për punën e tij i përgjigjet Bordit.	6. Specijalistički komitet za svoj rad je odgovoran Odboru.	6. The Specialist Committee shall report to the Board for its work.
7. Aktiviteteti i Komitetit specialistik bazohet në dispozitat e këtij udhëzimi administrativ dhe në rregulloren e brendshme të punës të hartuar dhe të nxjerrë nga Bordi.	7. Aktivnost specijalističkog komiteta zasniva se na odredbama ovog administrativnog uputstva i na uredbi o unutrašnjem radu koje je izradio i izdao Odbor.	7. The activity of the Specialist Committee shall be based on the provisions of this Administrative Instruction and on the internal rules of procedure drafted and issued by the Board.
8. Mandati i Komitetit është dy (2) vjet.	8. Mandat Komiteta traje dve (2) godine.	8. The mandate of the Committee is two (2) years.
9. Selia e Komitetit është në institucionet shëndetësore tretësore, ndërsa për Mjekësi Familjare në institucionin i cili e udhëheq programin specialistik të lëmisë përkatëse.	9. Sedište Komiteta je u tercijarnim zdravstvenim institucijama, a za Porodičnu Medicinu u instituciji koja vodi specijalistički program iz odgovarajuće oblasti.	9. The headquarters of the Committee shall be in tertiary health institutions, while for Family Medicine in the institution governing the specialist program of the relevant field.
Neni 8 **Kompetenca e Komitetit**	**Član 8** **Nadležnosti komiteta**	**Article 8** **Competencz of the Committee**
1.Komiteti ka këto detyra dhe përgjegjësi:	1. Komitet ima sledeće dužnosti i odgovornosti:	1. The Committee shall have the following duties and responsibilities:
1.1 Udhëheqë shkollimin specialistik në praktikë dhe teori;	1.1. Rukovodi specijalističkim obrazovanjem u praksi i teoriji;	1.1. Evaluating specialist education in practice and theory;
1.2 I propozon bordit planprogramin për shkollim specialistik sipas standardeve UEMS ku përfshihen edhe ligjeratat dysemestrale për specializantët;	1.2. Predlaže odboru plan i program specijalističkog obrazovanja prema standardima UEMS gde su uključena dvosemestralna predavanja za specijalizante;	1.2. Proposing to the Board the curriculum for specialist training in accordance with UEMS standards, including also the bi-semester lectures for residents;
1.3 Mbikëqyrë punën e Mentorit/bashkëmentorit;	1.3. Nadgleda rad mentora/komentora;	1.3. Overseeing the work of the mentor/co-mentor;

1.4 Propozon barazvlerësimin e planprogramit të kryer jashtë vendit me planprogramin e kryer në vend, përfshirë kërkesat e dërguara nga BLPHSh;	1.4. Predlaže izjednačavanje plana i programa sprovdenom u inostranstvu sa planom i programom sprovedenim u zemlji, uključujući zahteve koje podnese OLZR;	1.4. Proposing for equivalence of the residency completed abroad with the residency completed in the country;
1.5 I propozon Bordit mentorin/bashkëmentorin;	1.5. Predlaže mentora/komentora za imenovanje u Odbor;	1.5. Proposing to the Board appointment of the mentor/co-mentor;
1.6 Bën arkivimin e dokumentacionit për shkollim specialistik të specializantëve;	1.6. Vrši arhiviranje dokumentacije za specijalističko obrazovanje specijalizanata;	1.6. Archiving of documents for specialist education of residents;
1.7 Shqyrton, analizon dhe aprovon dokumentacionin e shkollimit specialistik për specializantët të cilët kanë paraqitur provimin specialistik dhe i dorëzon në Bord;	1.7. Razmatra, analizira i odobrava dokumentaciju specijalističkog obrazovanja za specijalizante koji su prijavili specijalistički ispit i dostavlja u Odboru;	1.7. Reviewing, analyzing and approving the documents of the specialist education for the residents who have presented the specialist exam and submit them to the Board;
1.8 Mban librin e protokollit;	1.8. Vodi knjigu protokola;	1.8. Keeping a protocol book;
1.9 Përgadit raporte periodike për Bordin;	1.9. Priprema periodične izveštaje za Odbor;	1.9. Preparing periodic reports for the Board;
1.10 Zbaton akte të tjera të nxjerra nga Bordi;	1.10. Sprovodi druge akte koje donosi Odbor;	1.10. Implementing other acts issued by the Board;
1.11 Propozon Komisionin vlerësues për provim specialistik;	1.11. Predlaže Komisiju za ocenjivanje specijalističkog ispita;	1.11. Proposing of an Evaluation Committee for the specialist exam;
1.12 Propozon regjistrimin dhe vërtetimin e vitit të shkollimit	1.12. Predlaže upis i overu godine specijalističkog obrazovanja;	1.12. Proposing the registration and certification of the specialist

specialistik;		education year;
1.13 Propozon regjistrimin dhe vërtetimin me vonesë të vitit të shkollimit specialistik;	1.13. Predlaže kasni upis i overu godine specijalističkog obrazovanja;	1.13. Proposing late registration and certification of the specialist education year;
1.14 Jep pëlqimin për transferimin e specializanteve i cili ka filluar specializimin jashtë Kosovës;	1.14. Daje saglasnost za transfer specijalizanata koji su započeli specijalizaciju van Kosova;	1.14. Giving consent for the transfer of residents who have started their specialization outside of Kosovo;
1.15 Ngarkon të gjithë dokumentacionin për shkollim specialistik në modulin elektronik sipas kompetencës;	1.15. Postavlja svu dokumentaciju za specijalističko obrazovanje u elektronskom modulu prema nadležnosti;	1.15. Uploading all documents for specialist education in the electronic module by competencies;
1.16 Propozon Bordit për të gjitha pushimet të përcaktuara sipas këtij Udhëzimi me data të sakta të fillimit dhe mbarimit të pushimit;	1.16. Predlaže Odboru sva odsustva utvrđena prema ovom Uputstvu sa tačnim datumom početka i završetka odsustva;	1.16. Proposing to the Board all leaves determined according to this Instruction with exact commencing and ending dates of leaves;
1.17 Mbanë evidencat e pushimeve sipas këtij Udhëzimi për të gjithë specializantët dhe i raporton Bordit dhe Departamentit të zhvillimit strategjik shëndetësor të Ministrisë se Shëndetësisë me data të sakta të fillimit dhe mbarimit të pushimit;	1.17. Vodi evidenciju odsustva prema ovom Uputstvu za sve specijalizante i izveštava Odbor i Odeljenje za strateški razvoj zdravstva Ministarstva zdrastva sa tačnim datumom početka i završetka odsustva;	1.17. Keeping records of leaves according to this Instruction for all residents and reporting to the Board and the Department of Strategic Health Development of the Ministry of Health with exact commencing and ending dates of the leaves;
1.18 Njofton Bordin dhe Departamentin e zhvillimit strategjik shëndetësor të Ministrisë se Shëndetësisë për vijueshmërinë e specializantit në shkollimin specialistik.	1.18. Obaveštava Odbor i Odeljenje za strateški razvoj zdravstva Ministarstva zdravstva o pohađanju specijalističkog obrazovanja.	1.18. Notifying the Board and the Department of Strategic Health Development of the Ministry of Health of the attendance of the resident in the specialist education.

Neni 9 **Llojet e komiteteve, lëmitë specialistike dhe planprogrami i shkollimit specialistik**	**Član 9** **Vrste komiteta, specijalističke oblasti i plan i program specijalističkog obrazovanja**	**Article 9** **Types of committees, specialist fields and curriculum of specialist education**
1. Llojet e Komiteteve dhe lëmitë specialistike janë të përcaktuara në shtojcën 1 dhe shtojcën 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.	1.Vrste Komiteta i specijalističke oblasti su definisane u prilogu 1 i prilogu dva 2 ovog Administrativnog uputstva.	1. Types of Committees and specialist fields shall be provided for in Annex 1 and Annex 2 of this Administrative Instruction.
2. Planprogrami i shkollimit specialistik përcakton përmbajtjen e shkollimit specialistik, kohëzgjatjen, nivelin e diturisë teorike dhe praktike që specializanti obligohet ta përmbushë.	2. Planom i programom specijalističkog obrazovanja utvrđuje se sadržaj specijalističkog obrazovanja, trajanje, nivo teorijskih i praktičnih znanja koje je specijalizant dužan da ispuni.	2. The curriculum of specialist education shall determine the content of the specialist education, the duration, the level of theoretical and practical knowledge that the resident is obliged to meet.
Neni 10 **Mentori dhe bashkëmentori**	**Član 10** **Mentor i komentor**	**Article 10** **Mentor and co-mentor**
1.Të gjithë profesionistët shëndetësorë me kualifikim specialistik që kanë më shumë se tri vite të përvojës së punës specialistike në institucionet ku zhvillohet procesi edukativ arsimor, janë mentor/bashkëmentor.	1. Svi zdravstveni radnici specijalističke struke, koji imaju više od tri godine specijalističkog radnog iskustva u ustanovama u kojima se odvija vaspitno-obrazovni proces, su mentori/komentori.	1. All health professionals with specialist qualifications, who have more than three years of specialist work experience in the institutions where the educational process.
2.Mentori/bashkëmentori është përgjegjës për përcjelljen e zbatimit të planit dhe programit të shkollimit specialistik.	2. Mentor/komentor je odgovoran za praćenje sprovođenja plana i programa specijalističkog obrazovanja.	2. The mentor/co-mentor shall be responsible for monitoring the implementation of the curriculum for specialist education.
3.Mentori/bashkëmentori bën raportin mbi ecurinë e shkollimit specialistik në Komitet.	3.Mentor/komentor sačinjava izveštaj o napretku specijalističkog obrazovanja.	3. The mentor/co-mentor shall report on the progress of the specialist education.
4. Mban evidencë për vijueshmërinë e specializantit në shkollimin specialistik si dhe i	4. Vodi evidenciju o pohađanju specijalističke nastave i izvještava	4. He/she shall keep evidence of the attendance of residents in the specialist

raporton komitetit specialistik.	Specijalističkoj komisiji.	education and report to the Specialist Committee.
5.Konfirmimi i vijueshmërisë se specializantit duhet të bëhet jo më vonë se data 5 e çdo muaji vijues.	5. Potvrda prisustva spe vrši se najkasnije do 5. u narednom mesecu;	5. Confirmation of the attendance of the resident shall be done no later than the 5th of each following month.
6. Mentori/bashkëmentori klinik, gjatë një viti të shkollimit specialistik, mund të ketë nën mbikëqyrje më së shumti tre (3) specializantë, e në raste të veçanta te profilet deficitare më së shumti pesë (5) specializantë, ndërkaq që shpërndarja e specializantëve tek mentorët/bashkëmentorët klinik duhet të jetë proporcionale.	6. Klinički mentor/komentor, tokom jedne godine specijalističkog obrazovanja, može nadgledati najviše tri (3) specijalizanta, a u posebnim slučajevima u deficitarnim oblastima najviše pet (5) specijalizanata, dok raspored specijalizanata na kliničke mentore/ komentore treba da budu proporcionaln.	6. The clinical mentor/co-mentor may, during one year of specialist education, supervise a maximum of three (3) residents, and in special cases in deficit fields at most five (5) residents, while the distribution of residents to clinical mentors/co-mentors should be proportional.
7. Sigurimi i informatave dhe udhëzimeve për të gjitha punët e përcaktuara me planprogramin e shkollimit specialistik.	7.Obezbeđivanje informacija i uputstava za sve poslove definisane nastavnim planom i programom specijalističkog obrazovanja;	7. Providing information and instructions on all jobs defined by the curriculum for specialist education;
8. Ofrimi i ndihmës profesionale dhe mbështetja e specializantit gjatë shkollimit.	8. Pružanje stručne pomoći i podrška specijalizantu tokom obrazovanja.	8. Providing professional assistance and supporting the specialist trainee during their education.
9. Përcjellja dhe mbikëqyrja e realizimit të programit të shkollimit specialistik.	9. Praćenje i nadzor realizacije programa specijalističkog obrazovanja;	9. Monitoring and supervising the implementation of the specialist education program;
10. Raporton në baza mujore përmes komitetit në Bord për vlerësimin e njohurive dhe shkathtësive të arritura për specializantin.	10.Komiteta Odboru za ocenjivanje znanja i veština stečenih za specijalizanta.	10. Reporting on a monthly basis to the Board, through the Committee, for the evaluation of the knowledge and skills achieved by the resident.
11. Mentori/ bashkëmentori është i obliguar që ta njoftojë me shkrim Komitetin përkatës dhe Bordin, në rast se:	11.Mentor/komentor je dužan pisanim putem obavestiti nadležni Komitet i Odbor, u slučaju da:	11. The mentor/co-mentor shall be obliged to notify the relevant Committee and the Board in writing, in the following cases:

11.1 Specializanti nuk është duke i përmbushë obligimet e përcaktuara me planin dhe programin e shkollimit specialistik; 11.2 Nuk është duke treguar aftësitë e duhura për realizimin e shkollimit specialistik.	11.1. Specijalizant ne ispunjava obaveze utvrđene planom i programom specijalističkog obrazovanja; 11.2. Ne pokazuje odgovarajuće sposobnosti za realizaciju specijalističkog obrazovanja.	11.1. The resident is not meeting the obligations provided for in the curriculum for specialist education; 11.2. The resident is not demonstrating the right skills for the realization of specialist education.
12 Mentor/bashkëmentori mund të mos e pranojë detyrën apo të heq dorë nga detyra në këto raste: 12.1 Në rast të sëmundjes të rëndë e cila e pamundëson realizimin e mentorimit, dhe e cila dëshmohet më raport konziliar nga klinika përkatëse në Qendrën Klinike Universitare të Kosovës; 12.2 Në rast të shkëputjes të kontratës të punës me institucionin ku realizohet shkollimi specialistik.	12. Mentor/komentor ne može prihvatiti zadatak ili odustati od zadatka u sljedećim slučajevima: 12.1. U slučaju teške bolesti koja onemogućava obavljanje mentorstva, a što se dokazuje konzilijarnim izveštajem relevantne klinike u Univerzitetskom Kliničkom Centru Kosova; 12.2. U slučaju prestanka ugovora o radu sa institucijom u kojoj se obavlja specijalističko obrazovanje.	12. The mentor/co-mentor may not accept the assignment or waive the assignment in the following cases: 12.1. In the event of a serious illness, which makes mentoring impossible to be carried out the, and which is evidenced by a conciliar report by the relevant clinic at the University Clinical Center of Kosovo; 12.2. In case of termination of the employment contract with the institution where the specialist education is carried out.
Neni 11 **Moduli elektronik për shkollimin specialistik**	**Član 11** **Elektronski modul za specijalističko obrazovanje**	**Article 11** **Electronic module for specialist education**
1. Dokumentacioni dhe të dhënat relevante për shkollim specialistik vendosen në modulin elektronik për shkollim specialistik.	1. Relevantna dokumentacija i podaci za specijalističko obrazovanje unose se u elektronski modul za specijalističko obrazovanje.	1. Documentation and relevant data for specialist education shall be entered into the electronic module for specialist education.

2. Qasje në modulin elektronik për shkollimin specialistik ka Bordi, komitetet, mentorët, specializantët, Komisioni i ankesave dhe sekretaria teknike e Bordit, sipas kompetencave të përcaktuar me këtë Udhëzim Administrativ.	2. Pristup elektronskom modulu za specijalističko obrazovanje imaju Odbor, komiteti, mentori, specijalizanti i tehnički sekretarijat Odbora, u skladu sa nadležnostima utvrđenim ovim Administrativnim uputstvom.	2. The Board, committees, mentors, residents and technical secretariat of the Board shall have access to the electronic module for specialist education.
3. Dokumentet ngarkohen në këtë modul më së largu pesëmbdhjetë (15) ditë nga data zyrtare e nxjerrjes së vendimit, paraqitjes të kërkesës, përgaditjes së procesverbalit dhe përgaditjes të propozimit.	3. Dokumenti se otpremaju u ovaj modul najkasnije petnaest (15) dana od zvaničnog datuma donošenja odluke, podnošenja zahteva, sastavljanja zapisnika i pripreme predloga.	3. Documents shall be uploaded to this module no later than fifteen (15) days from the official date of issuing the decision, submitting the application, preparing the minutes and preparing the proposal.
Neni 12 **Financimi i shkollimit specialistik**	**Član 12** **Finansiranje specijalističkog obrazovanja**	**Article 12** **Financing of specialist education**
1. Financimi i specializantit bëhet nga: 1.1. Ministria e Shëndetësisë; 1.2. Institucionet shëndetësore publike, private dhe publiko-private; 1.3. Institucionet tjera të autorizuara nga Ministria;	1. Finansiranje specijalizanta vrši: 1.1. Ministarstvo zdravstva; 1.2. Javne, privatne i javno-privatne zdravstvene institucije; 1.3. Druge institucije ovlašćene od Ministarstva;	1. The financing of a resident shall be carried out by: 1.1. Ministry of Health; 1.2. Public, private and public-private health institutions; 1.3. Other institutions authorized by the Ministry;
2. Aplikantët të cilët kanë fituar shkollimin specialistik dhe kanë kontratë me institucionet sipas paragrafit 1 të këtij neni, duhet të pezullojnë kontratën me institucionin dhe të lidhin kontratën për shkollim specialistik.	2. Aplikanti koji su stekli specijalističko obrazovanje i imaju ugovor sa institucijama u skladu sa stavom 1. ovog člana, moraju suspendovati ugovor sa institucijom i zaključiti ugovor o specijalističkom obrazovanju.	2. Applicants, who have been granted with specialist education and have a contract with institutions according to paragraph 1.1 of this Article must suspend the contract with the institution and conclude the contract for specialist education.
3. Nga paragrafi 2 përjashtohen aplikantët të	3. Aplikanti koji su akademsko osoblje na	3. Applicants, who are academic staff at

cilët janë staf akademik në FM-UP.	MF-UP-u isključeni su iz stava 2.	FM-UP, shall be exempt from paragraph 2.
4. Institucionet nga paragrafi 1.1, 1.2 dhe 1.3 të këtij neni, obligohen të sigurojnë pagën dhe pagesën për dy (2) kujdestari për specializantin gjatë shkollimit specialistik sipas legjislacionit në fuqi.	4. Institucije iz stava 1.1, 1.2 i 1.3 ovog člana, dužne su da obezbede specijalizantu platu i isplatu za dva (2) dežurstva mesečno tokom specijalističkog obrazovanja u skladu sa važećim zakonodavstvom.	4. Institutions referred to in paragraphs 1.1, 1.2 and 1.3 of this Article shall be obliged to ensure the salary and payment for two (2) on-call duties for the resident during specialist education, in accordance with the applicable legislation.
5. Në rastet kur specializanti gjatë shkollimit specialistik angazhohet më tepër se dy kujdestari brenda një muaji, kompensimi bëhet nga Institucioni shëndetësor që angazhon specializantin.	5. U slučajevima kada je specijalizant, tokom specijalističkog obrazovanja, angažovan na više od dva dežurstva u toku jednog meseca, naknadu isplaćuje zdavstvena ustanova koja je angažovala specijalizanta.	5. In cases where the resident is engaged in more than two on-call duties within a month by the health institution, the compensation shall be provided by the institution itself.
Neni 13 **Kriteret për realizimin e shkollimit specialistik**	**Član 13** **Kriterijumi za obavljanje specijalističkog obrazovanja**	**Article 13** **Criteria for the completion of specialist education**
1. Kriteret e nevojshme të cilat duhet t'i plotësojnë institucionet shëndetësore për realizimin e shkollimit specialistik, janë:	1. Potrebni kriterijumi koje zdravstvene ustanove moraju ispuniti za obavljanje specijalističkog obrazovanja su:	1. The criteria required to be met by health institutions for carrying out specialist education shall be:
1.1 Të ketë të punësuar së paku dy (2) specialistë të fushave përkatëse me përvojë 5 vjeçare me orar të plotë;	1.1 Da ima zaposleno najmanje dva (2) specijalista u odgovarajućim oblastima sa 5 godina iskustva sa punim radnim vremenom;	1.1. Have employed at least two (2) specialists of relevant fields, with experience of 5 years of full-time job;
1.2 Të përmbajë njësi organizative në të cilat realizohet shumica e aktiviteteve profesionale të përcaktuara sipas planprogramit specialistik të fushës;	1.2 Da sadržati organizacione jedinice u kojima se obavlja većina stručnih aktivnosti utvrđenih specijalističkim planom i programom oblasti;	1.2. Have organizational units where most of professional activities, defined according to the specialist education curriculum of the field, are carried out;
1.3 Të përmbajë njësi organizative	1.3 Da sadrži organizacione	1.3. Have organizational units

në të cilat trajtohen numër i mjaftueshëm i pacientëve për realizimin e planprogramit specialistik të fushës;	jedinice u kojima se leči dovoljan broj pacijenata za realizaciju specijalističkog plana i programa ove oblasti;	where sufficient number of patients is treated for the realization of the specialist program of the field;
1.4 Të ketë të punësuar specialistë të specializimeve të ndryshme përmes të cilëve mundësohet realizimi i kompetencave të specializantit në kuadër të punës ekipore;	1.4 Da ima zaposlene specijaliste različitih specijalizacija kroz koje je moguće realizovati nadležnosti specijalizanta u okviru timskog rada;	1.4. Have employed specialists of various specializations, through which it is possible to achieve the competences of the resident in the framework of the teamwork;
1.5 Të ketë hapësirë të mjaftueshme dhe mjete përkatëse medicinale të nevojshme për realizimin e planprogramit specialistik;	1.5 Da ima dovoljno prostora i relevantne medicinske alate neophodne za obavljanje specijalističkog plana i programa;	1.5. Have sufficient space and relevant medical tools necessary for the realization of the specialist education curriculum;
1.6 Të sigurojë administratën e nevojshme për aktivitetet e komiteteteve specialistike;	1.6 Da obezbedi neophodnu administraciju za aktivnosti specijalističkih komiteta;	1.6. Provide necessary administration for the activities of specialist committees;
1.7 Të sigurojë hapësirën e nevojshme për specializantët;	1.7 Da obezbedi potreban prostor za specijalizante;	1.7. Provide the necessary space for residents;
1.8 Të sigurojë përcjelljen e vijueshmërisë ditore të specializantëve përmes sistemit elektronik;	1.8 Da obezbedi praćenje svakodnevnog pohađanja specijalizanata putem elektronskog sistema;	1.8. Ensure the follow-up of the daily attendance of residents through the electronic system;
1.9 Të realizojë dhe të prezantoj aktivitete shkencore e cila përcaktohet përmes numrit të caktuar të publikimeve shkencore në platformat Ëeb Of Science ose Scopus, në të cilat, punëtorët e institucionit ku realizohet shkollimi specialistik figurojnë në cilësi	1.9 Da sprovodi naučne aktivnosti što je određeno kroz određeni broj naučnih publikacija na platformama Web Of Science ili Scopus, u kome se zaposleni u ustanovi u kojoj se obavlja specijalističko obrazovanje pojavljuju u svojstvu prvog autora i	1.9. Carry out scientific activities that are determined through a certain number of scientific publications on the Web of Science or Scopus platforms, in which the employees of the institution where the specialist

të autorit të parë dhe me emrin e institucionit;	sa nazivom ustanove;	education is carried out appear as a principal author and with the name of the institution;
1.10 Të përmbajë bibliotekën me literaturë mjekësore (në formë të shkruar ose elektronike);	1.10 Da sadrži biblioteku sa medicinskom literaturom (u pisanom ili elektronskom obliku);	1.10. Have a library with medical literature (in written or electronic form);
1.11 Realizon aktivitete të organizuara në fushën e përcjelljes të cilësisë të mbrojtjes shëndetësore;	1.11 Da sprovodi organizovane aktivnosti u oblasti praćenja kvaliteta zdravstvene zaštite;	1.11. Carry out organized activities in the field of healthcare quality monitoring.
1.12 Siguron cilësinë e institucionit shëndetësor përmes raporteve të brendshme dhe të jashtme të cilësisë të punës;	1.12 Da obezbedi kvalitet zdravstvene ustanove kroz interne i eksterne izveštaje o kvalitetu rada;	1.12. Ensure the quality of the healthcare institution through internal and external reports of the quality of work.
1.13 Dërgon raporte të rregullta vjetore përmes të cilave vlerësohet ecuria e shkollimit specialistik.	1.13 Da šalje redovne godišnje izveštaje kroz koje se ocenjuje napredak specijalističkog obrazovanja.	1.13. Submitt regular annual reports, through which is evaluated the progress of specialist education.
1.14 Raporti përfshin vlerësimin e punës të mentorit/bashkëmentorit, duke përfshirë bashkëpunimin ndërmjet mentorit/bashkëmentorit dhe specializantit.	1.14. Izveštaj uključuje ocenjivanje rada mentora/komentora, uključujući saradnju između mentora/komentora i specijalizanta.	1.14. The report shall include evaluation of the work of the mentor/co-mentor, including the collaboration between the mentor/co-mentor and the resident.
1.15 Raporti përfshin vlerësimin e plotësimit të kushteve për realizimin e shkollimit specialistik duke u bazuar në planprogramin specialistik të lëmisë përkatëse.	1.15. Izveštaj sadrži ocenjivanje ispunjenosti uslova za obavljanje specijalističkog obrazovanja po specijalističkom planu i programu relevantne oblasti.	1.15. The report shall include evaluation of the fulfilment of the conditions for the realization of specialist education based on the specialist curriculum of the relevant field.
1.16 Të dhënat tjera të cilat kërkohen	1.16. Ostali podaci potrebni prema	1.16. Other data required according

sipas standardeve të UEMS për sigurimin e cilësisë të shkollimit specialistik.	UEMS standardima za osiguranje kvaliteta specijalističkog obrazovanja.	to UEMS standards for quality assurance of specialist education.
Neni 14 **Kriteret e konkursit për shkollim specialistik**	**Član 14** **Kriterijumi konkursa za specijalističko obrazovanje**	**Article 14** **Competition Criteria for Specialist Training**
Kriteret e Konkursit për shkollim specialistik janë të përcaktuara në shtojcën 3 të këtij udhëzimi.	Kriterijumi Konkursa za specijalističko obrazovanje utvrđeni su u Prilogu 3 ovog uputstva.	The Competition Criteria for specialist training shall be outlined in Annex 3 of this Instruction.
Neni 15 **Institucioni për shkollim specialistik**	**Član 15** **Institucija za specijalističko obrazovanje**	**Article 15** **Specialist education institution**
1. Shkollimi specialistik realizohet në institucionet shëndetësore publike, private, publiko-private.	1. Specijalističko obrazovanje se obavlja u javnim, privatnim i javno-privatnim zdravstvenim ustanovama.	1. Specialist education shall be carried out in public, private, and public-private health institutions.
2. Kërkesën nga paragrafi 1 i këtij neni për realizimin e shkollimit specialistik kanë të drejtë ta paraqesin në Bord të gjitha institucionet publike, private, publiko-private të kujdesit shëndetësor.	2. Sve javne, privatne, javno-privatne zdravstvene institucije imaju pravo da Odboru podnesu zahtev iz stava 1. ovog člana za sprovođenje specijalističkog obrazovanja.	2. All public, private, and public-private healthcare institutions shall have the right to submit to the Board the request from paragraph 1 of this Article for carrying out specialist education.
3. Vendimin për lejimin e institucionit për zbatimin e shkollimit specialistik dhe përcaktimin e numrit të specializantëve të cilët mund t'i nënshtrohen shkollimit specialistik, të përcaktuar në bazë të kapaciteteve institucionale dhe njerëzore që disponon institucioni e propozon Bordi dhe e miraton Ministri.	3. Odluku kojom se ustanovi omogućava izvođenje specijalističkog obrazovanja i utvrđuje broj specijalizanata koji se mogu podvrgnuti specijalističkom obrazovanju, utvrđenu na osnovu institucionalnih i kadrovskih kapaciteta kojima raspolaže ustanova, donosi Upravni odbor, a odobrava je ministar.	3. The decision to allow the institution to carry out specialist education and determine the number of residents who can undergo specialist education, determined on the basis of the institutional and human capacities available to the institution, shall be issued by the Board and approved by the Minister.

Neni 16 **Lejimi i shkollimit specialistik** 1. Ministri i Shëndetësisë nxjerr vendim për konkurs publik për shkollim specialistik në bazë të kritereve të propozuara nga Bordi. 2. Shkollimi specialistik lejohet bazuar në: 2.1 Planin strategjik të burimeve njerëzore në sektorin e shëndetësisë; 2.2 Kapaciteteve njerëzore dhe institucionale në dispozicion; 2.3. Konkursin publik.	**Član 16** **Omogućavanje specijalističkog obrazovanja** 1. Ministar zdravstva donosi odluku o Javnom konkursu za specijalističko obrazovanje na osnovu kriterijuma koje predlaže Odbor. 2. Specijalističko obrazovanje je dozvoljeno na osnovu: 2.1. Strateškog plana ljudskih resursa u sektoru zdravstva; 2.2. Dostupnih ljudskih i institucionalnih kapaciteta; 2.3. Javnog konkursa.	**Article 16** **Approval of specialist education** 1. The Minister of Health shall issue a decision on the public competiton for specialist education based on the criteria proposed by the Board. 2. Specialist education shall be based on the following: 2.1. The strategic plan of human resources in the health sector; 2.2. Available human and institutional capacities; 2.3. Public competition.
Neni 17 **Pranimi i kandidatëve në shkollim specialistik** Pranimi i kandidatëve për shkollim specialistik bëhet në bazë të konkursit publik.	**Član 17** **Prijem kandidata u specijalističko obrazovanje** Prijem kandidata za specijalističko obrazovanje vrši se na osnovu javnog konkursa.	**Article 17** **Admission of candidates in specialist education** 1Admission of candidates for specialist education shall be based on a public competition.
Neni 18 **E drejta e konkurimit për shkollim specialistik** 1. Të drejtën e konkurimit për specializim e kanë të gjithë shtetasit e Kosovës që kanë mbaruar studimet universitare në profilet e	**Član 18** **Pravo konkurisanja za specijalističko obrazovanje** 1. Pravo konkurisanja za specijalizaciju imaju svi građani Kosova koji su završili univerzitetske studije na profilima	**Article 18** **The right to apply for specialist education** 1. All citizens of Kosovo, who have completed university studies in health profession profiles, shall be eligible to

profesioneve shëndetësore, në vijim:	zdravstvenih profesija, i to:	apply for specialist education, as follows:
1.1 Specializimet e doktorëve të mjekësisë duhet të kenë mbaruar fakultetin e mjekësisë së përgjithshme;	1.1. Za specijalizacije doktora medicine moraju imati završen fakultet opšte medicine;	1.1. For the specializations of doctors of medicine, they must have graduated from the Faculty of General Medicine;
1.2 Për specializimet e doktorëve të stomatologjisë duhet të kenë mbaruar fakultetin e stomatologjisë;	1.2. Za specijalizacije doktora stomatologije moraju imati završen stomatološki fakultet;	1.2. For the specializations of doctors of dentistry, they must have graduated from the Faculty of Dentistry;
1.3 Për specializimet e magjistrave të farmacisë duhet të kenë kryer fakultetin e farmacisë;	1.3. Za specijalizacije magistara farmacije moraju imati završen farmaceutski fakultet;	1.3. For the specializations of masters of pharmacy, they must have completed the Faculty of Pharmacy;
1.4 Për specializimet nga psikologjia klinike duhet të kenë mbaruar masterin e psikologjisë ose nivel të shkollimit të barasvlefshëm me nivelin master në fushën e psikologjisë klinike, psikologjisë së këshillimit, psikologjisë së përgjithshme dhe neuropsikologjisë.	1.4. Za specijalizacije iz kliničke psihologije, moraju imati završene master studije psihologije ili stepen obrazovanja ekvivalentan master studijama iz oblasti kliničke psihologije, savetodavne psihologije, opšte psihologije i neuropsihologije.;	1.4. For specialisations in clinical psychology, candidates shall have completed a Master's degree in psychology or an equivalent level of education corresponding to a Master's degree in the fields of clinical psychology, counselling psychology, general psychology, or neuropsychology;
1.5 Të posedojnë licencën për punë profesionale të lëshuar nga Oda përkatëse të profesionistëve shëndetësorë.	1.5. Da poseduje licencu za stručni rad izdatu od strane relevantne Komore zdravstvenih radnika;	1.5. He/she must hold a license for professional work issued by the relant Chamber of health professionals;
1.6 Të kenë certifikatë për aftësi të domosdoshme psiko-fizike për vijimin e shkollimit specialistik;	1.6. Da poseduje sertifikat o potrebnim psihofizičkim sposobnostima za nastavak specijalističkog obrazovanja;	1.6. He/she must hold a certificate for necessary psycho-physical skills for the continuation of specialist education;
1.7 Për specializimet në lëmitë	1.7. Za specijalizacije iz oblasti	1.7. For specializations in

kirurgjikale kandidatët duhet të kenë dëshmi se në kohën e aplikimit nuk kanë më shumë se katërdhjetë (40) vjet; 1.8 Specializimet nga KPSh financohen nga buxheti i komunave dhe Ministria e Shëndetësisë; 1.9 Për specializimet e financuara nga KPSh, kandidati duhet të ketë dëshmi për mbështetje financiare nga institucioni ku është i punësuar në KPSh. 1.10 Të jenë anëtarë të Odës përkatëse të profesionistëve shëndetësorë.	hirurgije, kandidati moraju imati dokaz da nemaju više od četrdeset (40) godina u trenutku apliciranja; 1.8. Specijalizacije iz PZZ-a finansiraju se iz budžeta opština i Ministarstva zdravstva; 1.9. Za specijalizacije koje finansira PZZ, kandidat mora imati dokaz o finansijskoj podršci od institucije u kojoj je zaposlen u PZZ-u. 1.10. Da budu članovi relevantne Komore zdravstvenih radnika.	surgical fields, candidates must have proof that they are no more than forty (40) years old at the time of application; 1.8. Specializations from the PHC shall be financed by the municipal budgets and the Ministry of Health; 1.9 For specializations financed by the PHC, the candidate shall provide proof of financial support from the institution where they are employed within the PHC. 1.10. Be members of the relevant Chamber of Health Professionals.
Neni 19 **Fillimi dhe përfundimi i shkollimit specialistik** 1. Pas shterrjes të gjitha procedurave dhe vendimit të komisionit të ankesave, në afat prej tridhjetë (30) ditësh lidhet kontrata për shkollim specialistik. 2. Përjashtimisht nga paragrafi 1, lidhja e kontratës për shkollim specialistik shtyhet në afat kohor prej gjashtë (6) muajsh në rast të gjendjes shëndetësore e cila e pengon shkollimin specialistik.	**Član 19** **Početak i završetak specijalističkog obrazovanja** 1. Nakon iscrpljivanja svih procedura, a nakon odluke Komisije za žalbe, u roku od trideset (30) dana zaključuje se ugovor o specijalističkom obrazovanju. 2. Izuzev stava 1. zaključenje ugovora o specijalističkom obrazovanju odlaže se za period od šest (6) meseci u slučaju zdravstvenog stanja koje onemogućava specijalističko obrazovanje.	**Article 19** **Beginning and completion of specialist education** 1. After exhausting all procedures, and after the decision of the Appeals Committee, a contract for specialist education shall be concluded within thirty (30) days. 2. With the exception from paragraph 1, conclusion of the contract for specialist education shall be postponed for a period of six (6) months in case of a health condition that prevents specialist education.

3. Gjendja shëndetësore e specializantit nga paragrafi 2 i këtij neni duhet të dëshmohet me raport konziliar nga klinika përkatëse në Qendrën Klinike Universitare të Kosovës dhe i njejti ti dërgohet Bordit për shqyrtim dhe vendimarrje.	3. Zdravstveno stanje specijalizanta iz stava 2. ovog člana, mora se dokazati konzilijarnim izveštajem relevantne klinike u Univerzitetskom kliničkom centru Kosova i isti se dostavlja Odboru na razmatranje i odlučivanje.	3. The health condition of the resident referred to in paragraph 2 of this Article must be certified by a consultation report approved by the relevant clinic at the University Clinical Center of Kosovo and the same must be sent to the Board for review and decision-making.
4. Në rast se specializanit nuk fillon shkollimin specialistik sipas paragrafit 1 dhe 2 të këtij neni, e humb të drejtën e shkollimit.	4. Ako specijalizant ne započne specijalističko obrazovanje u skladu sa stavom 1. i 2. ovog člana, gubi pravo na obrazovanje.	4. In the event that the resident doctor does not commence specialist training pursuant to paragraphs 1 and 2 of this Article, he/she shall lose the right to specialist training.
5. Shkollimi specialistik fillon më së largu tridhjetë (30) ditë nga data e nënshkrimit të kontratës për shkollim specialistik.	5. Specijalističko obrazovanje počinje najkasnije trideset (30) dana od dana potpisivanja ugovora o specijalističkom obrazovanju.	5. The specialist education shall begin no later than thirty (30) days from the date of signing the contract for specialist education.
6. Në rast se specializanti nuk fillon shkollimin specialistik sipas paragrafit 5 të këtij neni, konsiderohet se heq dorë nga shkollimi specialistik.	6. U slučaju da specijalizant ne započne specijalističko obrazovanje iz stava 5. ovog člana, smatra se da odustaje od specijalističkog obrazovanja.	6. In cases where the resident fails to start the specialist education pursuant to paragraph 5 of this Article, it will be deemed as the resident renounces the specialist education.
7. Specializantit i ndërpritet financimi i shkollimit specialistik me datën e përcaktuar me kontratë, përveq në rastet e pushimit të lehonisë ku kontrata zgjatet për aq kohë sa ka qënë në pushim të lehonisë.	7. Specijalizantu se prekida finansiranje specijalističkog obrazovanja na dan utvrđen ugovorom, osim u slučajevima porodiljskog odsustva gde se ugovor produžava za vreme trajanja porodiljskog odsustva.	7. The financing of the specialist education for the resident shall be terminated on the date determined by the contract, except in cases of maternity leave, where the contract shall be extended for the duration of the maternity leave.
8. Specializantit nuk i lejohet të bëjë ndërrimin e lëmisë të shkollimit specialistik.	8. Specijalizantu nije dozvoljeno da menja oblast specijalističkog obrazovanja.	8. The resident shall not be allowed to change the field of specialist education.
9. Pas përfundimit të shkollimit specialistik specializanti obligohet të jetë në shërbim të institucionit me të cilin ka nënshkruar kontratë	9. Nakon završentka specijalističkog obrazovanja, specijalizant je dužan da bude u službi ustanove sa kojom je potpisao ugovor	9. After completing the specialist education, the resident shall be obliged to be in the service of the institution with

sipas dispozitave të ligjit për shëndetësi. 10. Në rastet kur specializanti nuk e realizon planprogramin me dy kujdestari në muaj, ato duhet të realizohen sipas orarit të përcaktuar me propozim të Komitetit dhe vendim të Bordit. 11. Kompensimi sipas paragrafi 10 të këtij neni kompensohet nga Institucioni i cili financon shkollimin specialistik.	u skladu sa odredbama zakona o zdravstvu. 10. U slučajevima kada specijalizant ne ostvaruje plan i program sa dva dežurstva u toku jednog meseca, one se ostvaruju prema rasporedu utvrđenom na predlog Komiteta i odlukom Odbora. 11. Naknadu iz stava 10. ovog člana isplaćuje ustanova koja finansira specijalističko obrazovanje.	which he/she signed a contract according to the provisions of the Law on Health. 10. The curriculum with two on-call duties per month shall be implemented in accordance with the schedule determined upon the proposal of the Committee and by decision of the Board. 11. The compensation referred to in paragraph 10 of this Article shall be paid by the institution financing the specialist training.
Neni 20 **Kthimi i mjeteve financiare nga specializanti**	**Član 20** **Vraćanje finansijskih sredstava od specijalizanta**	**Article 20** **Monetary compensation by the resident**
1. Në rast të mospërmbushjes të obligimit nga neni 19, paragrafi 9 specializanti është i obliguar të bëjë kthimin e mjeteve financiare të përfituara gjatë shkollimit specialistik. 2. Kthimi i mjeteve financiare vlen edhe për specializantët të cilët e kanë ndërprerë shkollimin specialistik në kundërshtim me dispozitat e këtij udhëzimi i cili ka nënshkruar kontratë të shkollimit specialistik më institucionet jashtë vendit ose janë çregjistruar nga shkollimi specialistik. 3. Specializanti nga paragrafi 2 i këtij neni, obligohet të bëjë kthimin e mjeteve financiare të cilat i ka përfituar gjatë shkollimi specialistik në lëminë përkatëse.	1. U slučaju neispunjenja obaveze iz člana 19. stav 9. specijalizant je dužan da izvrši vraćanje finansijskih sredstava koje je primio tokom specijalističkog obrazovanja. 2. Vraćanje finansijskih sredstava odnosi se i na specijalizante koji su prekinuli specijalističko obrazovanje, u suprotnosti sa odredbama ovog uputstva, koji su potpisivali ugovore o specijalističkom obrazovanju sa ustanovama u inostranstvu ili su odjavljeni sa specijalističkog obrazovanja. 3. Specijalizant iz stava 2. ovog člana dužan je da vrati finansijska sredstva koja je primio tokom specijalističkog obrazovanja u relevantnoj oblasti.	1. In case of non-fulfillment of the obligation from Article 19, paragraph 9, the resident shall be obliged to reimburse the financial resources received during the specialist training. 2. Reimbursement of financial resources shall also apply to residents who have discontinued specialist training contrary to the provisions of this Instruction, who have signed a specialist training contract with institutions outside the country, or who have withdrawn from specialist training. 3. The resident referred to in paragraph 2 of this Article shall be obliged to reimburse the financial resources received during the specialist training in the respective field.

4. Departamenti i menaxhimit strategjik me propozim të Bordit, inicon procedurat ligjore për kthim të mjeteve financiare sipas paragrafeve të këtij neni, përveç kur shkak i ndërprerjes së shkollimit është sëmundja ose çrregullimi serioz shëndetësor i dokumentuar me vlerësimin përkatës konziliar mjekësor.	4. Odeljenje za strateško upravljanje, na predlog Odbora, pokreće zakonske postupke za vraćanje finansijskih sredstava, u skladu sa stavovima ovog člana, osim kada je uzrok prekida obrazovanja ozbiljna bolest ili zdravstveni poremećaj dokumentovan relevantnom lekarskom konzilijarnom procenom.	4. The Department of Strategic Health Development shall, at the proposal of the Board, initiate legal procedures for monetary compensation according to the paragraphs of this article, except where the reason for discontinuation of the training is an illness or serious health disorder documented by the respective medical consultation assessment.
Neni 21 **Të drejtat e specializantit**	**Član 21** **Prava specijalizanta**	**Article 21** **Rights of the resident**
1. Të drejtat e specializantit janë:	1. Prava specijalizanta su:	1. The rights of a resident shall be:
1.1 E drejta në pagë sipas Ligjit të pagave;	1.1. Pravo na platu u skladu sa Zakonom o platama;	1.1. The right to salary in accordance with the Law on Salaries;
1.2 E drejta për kompenzim të kujdestarive;	1.2. Pravo na nadoknadu dežurstva;	1.2. The right to compensation for on-call duties;
1.3 E drejta në pushim;	1.3. Pravo na odmor;	1.3. The right to leave;
1.4 Në rast se njësia kërkuese për shkaqe të mos disponueshmërisë së mjeteve financiare kujdestaritë e mbajtura kompenzohen me ditë të lira.	1.4. U slučaju da jedinica koja podnosi zahtev nema raspoloživih finansijskih sredstava, održana dežurstva će nadoknaditi slobodnim danima.	1.4. In cases where the requesting unit, due to lack of financial resources, cannot compensate on-call duties, such duties shall be compensated with days off.
1.5 Specializanti ka të drejtë të përdor faksimilin sipas licencës bazë në dokumentet mjekësore;	1.5. Specijalizant ima pravo da koristi faksimil, prema osnovnoj licenci u medicinskim dokumentima;	1.5. The specialist trainee shall have the right to use a facsimile stamp in accordance with the basic license on medical documents;
1.6 Pjesëmarrja në aktivitetet e	1.6. Učešće u aktivnostima	1.6. Participation in activities of the

institucionit ku kryhet shkollimi specialistik, nën përcjelljen dhe përgjegjësinë e mentorit/bashkëmentorit; 1.7 Të drejtat e tjera të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ dhe Kontratë për shkollim specialistik. **Neni 22** **Detyrat e specializantit** 1.Specializanti duhet të: 1.1. Përvetësoj njohuri teorike, praktike dhe elementet e nevojshme të etikës profesionale; 1.2. Përvetësoj planprogramin e shkollimit specialistik; 1.3. Vijon të gjitha modulet e programit teorik dhe praktik të shkollimit specialistik; 1.4. Plotësojë kuotën e caktuar të procedurave mjekësore të parapara për fushën e specializimit të tij; 1.5. Të mbajë së paku dy (2) kujdestari gjatë muajit për plotësimin e planprogramit të paraparë specialistik;	institucije u kojoj se izvodi specijalističko obrazovanja, pod nadzorom i odgovornošću mentora/komentora; 1.7. Ostala prava utvrđena ovim Administrativnim Uputstvom. **Član 22** **Dužnosti specijalizanta** 1.Specijalizant mora da: 1.1. Stiče teorijska i praktična znanja i potrebne elemente profesionalne etike; 1.2. Stiče nastavni plan i program specijalističkog obrazovanja; 1.3. Pohađa sve module teorijskog i praktičnog programa specijalističkog obrazovanja; 1.4. Popuni utvrđenu kvotu medicinskih procedura predviđenih za oblast njegove specijalizacije; 1.5. Ima najmanje dva (2) dežurstva tokom meseca kako bi završili planirani specijalistički plan i program;	institution where specialist education is carried out, under the supervision and responsibility of the mentor/co-mentor; 1.7. Other rights defined by this Administrative Instruction and the Contract onspecialist education. **Article 22** **Duties of the resident** 1. The resident shall: 1.1. Acquire theoretical and practical knowledge and the necessary elements of professional ethics; 1.2. Acquire the curriculum of specialist education; 1.3. Attend all modules of the theoretical and practical program for specialist education; 1.4. Complete the set quota of medical procedures foreseen for the field of his/her specialization; 1.5. Hold at least two (2) on-call shifts during the month to complete the planned specialist program;

1.6. Të përcjell së paku 80% të ligjeratave gjatë shkollimit specialistik; 1.7. Ngarkon të gjithë dokumentacionin për shkollim specialistik në modulin elektronik sipas nivelit të qasjes; 1.8. Detyrat e tjera të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ dhe Kontratë për shkollim specialistik. **Neni 23** **Obligimet e specializantit** 1. Obligohet specializanti t'i nënshtrohet rregullave të punës së institucionit ku kryhet shkollimi specialistik përfshirë respektimin e orarit për shkollim specialistik. 2. Ora në shkollim specialistik është e barasvlefshme me orën e punës. 3. Të ketë licencë valide gjatë kohës së specializimit; 4. Të zbatojë kontratën e shkollimit specialistik. **Neni 24** **Vazhdimi i shkollimit specialistik të filluar në institucionet jashtë Republikës së Kosovës për shtetasit e Kosovës**	1.6. Pohađati najmanje 80% predavanja tokom specijalističkog obrazovanja; 1.7. Učita svu dokumentaciju za specijalističko obrazovanje u elektronski modul prema nivoa pristupa; 1.8. Druge obaveze definisane ovim Administrativnim uputstvom. **Član 23** **Obaveze specijalizanta** 1. Specijalizant je dužan da podleže pravilima o radu institucije u kojoj se izvodi specijalističko obrazovanje, uključujući i poštovanje rasporeda specijalističkog obrazovanja. 2. Sat u specijalističkom obrazovanja je ekvivalentan radnom satu. 3. Da ima važeću licencu tokom vremena specijalizacije; 4. Specijalizant je dužan da sprovede ugovor o specijalističkom obrazovanju. **Član 24** **Nastavak specijalističkog obrazovanja u institucijama van Republike Kosovo za građane Kosova**	1.6. Attend at least 80% of lectures during specialist education; 1.7. Upload all documents for specialist education in the electronic module according to the level of access; 1.8. Other duties defined by this Administrative Instruction and the Contract onspecialist education. **Article 23** **Obligations of the resident** 1. The resident shall be obliged to observe the work rules of the institution where the specialist education is carried out, including respecting the schedule for specialist education. 2. The hour in specialist education is equivalent to the work hours. 3. Have a valid license during the specialization period; 4. The resident shall be obliged to implement the specialist education contract. **Article 24** **Continuation of specialist education started in institutions outside the Republic of Kosovo for citizens of**

		Kosovo
1. Të drejtën për vazhdim të shkollimit specialistik, që është filluar në institucionet shëndetësore jashtë Kosovës e kanë të gjithë qytetarët dhe banorët e Kosovës të cilët posedojnë vendimin apo dokument tjetër për lejimin e shkollimit specialistik të lëshuar nga organet kompetente të shtetit përkatës.	1. Svi građani i stanovnici Kosova koji poseduju odluku ili drugi dokument za dozvolu specijalističkog obrazovanja izdatu od nadležnih organa relevantne države imaju pravo da nastave specijalističko obrazovanje koje je započeto u zdravstvenim institucijama van Kosova.	1. The right to continue specialist training, which has been commenced in healthcare institutions outside Kosovo, shall be granted to all citizens and residents of Kosovo who possess a decision or other document permitting specialist training issued by the competent authorities of the respective state.
2. Në rrethanat nga paragrafi 1 specializanti obligohet t`i drejtohet Bordit për vazhdimin e shkollimit specialistik.	2. U okolnostima iz stava 1. specijalizanta je obavezan da se obrati Odboru za nastavak specijalističkog obrazovanja.	2. In the circumstances from paragraph 1, the resident shall be obliged to address to the Board for the continuation of specialist education.
3. Vazhdimi i shkollimit specialistik sipas paragrafit 1 lejohet për specializantët të cilat e kanë përfunduar gjysmën e programit të shkollimit specialistik në vendin ku e kanë filluar atë.	3. Nastavak specijalističkog obrazovanja iz stava 1. dozvoljen je specijalizantima koji su završili polovinu programa specijalističkog obrazovanja u državi u kojoj su ga započeli.	3. Continuation of specialist education according to paragraph 1 shall be allowed for residents who have completed half of the specialist education program in the country where they started it.
4. Vazhdimi i shkollimit specialistik për specializantin bëhet në bazë të planprogramit për shkollim specialistik dhe dispozitave të këtij udhëzimi administrativ.	4. Nastavak specijalističkog obrazovanja za specijalizanta se zasniva na nastavnom planu i programu za specijalističko obrazovanje i odredbama ovog administrativnog uputstva.	4. The continuation of specialist education for the resident shall be based on the curriculum for specialist education and provisions of this Administrative Instruction.
5. Stazhi i kryer jashtë vendit barazvlerësohet me stazhin e kryer në vend me vendim të Bordit, me propozim të Komitetit përkatës.	5. Obavljen staž u inostranstvu vrednuje se stažem u zemlji odlukom Odbora, na predlog nadležnog Komiteta.	5. The equivalence of residency completed abroad and the residency completed in the country shall be carried out by the decision of the Board, at the proposal of the relevant Committee.
6. Specializanti i cili ka përfunduar planprogramin e shkollimit specialistik jashtë Kosovës nuk ka të drejtë të hyjë ne provimin specialistik në Republikën e Kosovës.	6. Specijalizant koji je završio plan i program specijalističkog obrazovanja van Kosova nema pravo da polaže specijalistički ispit u Republici Kosovo.	6. A resident who has completed the specialist training curriculum outside Kosovo shall not have the right to sit for the specialist examination in the Republic

Neni 25 **Shkollimi specialistik jashtë Kosovës**	**Član 25** **Specijalističko obrazovanje van Kosova**	of Kosovo. **Article 25** **Specialist education outside Kosovo**
1. Specializanti ka të drejtë që me vetëiniciativë, pas miratimit të Komitetit përkatës dhe Bordit, të kryej jashtë Kosovë pjesë të veçanta të planprogramit për shkollim specialistik.	1. Specijalizant ima pravo da samoinicijativno nakon usvajanja od strane određenog komiteta i odbora, završi posebne delove plana i programa za specijalističko obrazovanje van Kosova.	1. The resident shall have the right to, on its own initiative, following the approval by the relevant Committee and the Board, carry out specific parts of the curriculum for specialist education outside of Kosovo.
2. Për zbatimin e paragrafit 1 specializanti obligohet ta kete ftesen me shkrim nga institucioni ku do te realizohet shkollimi specialistik, duke përfshirë detajet e pjesës të veçantë të planprogramit.	2. Za sprovođenje stava 1. specijalizant je dužan da ima pismenu saglasnost institucije u kojoj se obavlja specijalističko obrazovanje, sa uključivanjem detalja posebnog dela plana i programa.	2. For the implementation of paragraph 1, the resident shall be obliged to have written consent from the institution where the specialist education is carried out, including the details of the specific part of the curriculum.
3. Kohëzgjatja e pjesës të veçantë të programit specialistik të kryer jashtë vendit nuk mund të jetë më tepër se dymbëdhjetë (12) muaj.	3. Trajanje posebnog dela specijalističkog programa koji se izvodi u inostranstvu ne može biti duže od dvanaest (12) meseci.	3. The duration of the specific part of the specialist program carried out abroad cannot be more than twelve (12) months.
4. Për periudhën kohore të shkollimit specialistik jashtë vendit nga paragrafi 1 specializanti vazhdon të përfitoj kompenzimin financiar në bazë të kontratës për shkollim specialistik.	4. Za vremenski period specijalističkog obrazovanja van države iz stava 1. specijalizant nastavlja da uživa finansijsku naknadu na osnovu ugovora o specijalističkom obrazovanju.	4. During the period of specialist education outside of Kosovo from paragraph 1, the resident continues to enjoy financial compensation based on the contract for specialist education.
5. Shpenzimet e tjera të shkollimit specialistik nga paragrafi 1 i merr përsipër vetë specializanti.	5. Ostale troškove specijalističkog obrazovanja iz stava 1. specijalizant snosi sam.	5. Other expenses of specialist education from paragraph 1 are taken over by the resident himself/herself.
6. Shkollimi specialistik i kryer jashtë Kosovës verifikohet nga Komiteti përkatës specialistik dhe evidentohet në librezën specialistike.	6. Specijalističko obrazovanje završeno van Kosova verifikuje se od strane relevantne specijalističkog komiteta u zemlji i	6. The specialist education completed outside of Kosovo shall be verified by the relevant specialist Committee in the

7. Shkollimi specialistik jashtë Kosovës lejohet edhe në kuadër marrëveshjeve ndërinstitucionale me shtetet tjera.	evidentira se u specijalističkoj knjižici. 7. Specijalističko obrazovanje van Kosova je takođe dozvoljeno u okviru međuinstitucionalnih sporazuma sa drugim državama.	country and evidenced in the specialist book. 7. Specialist education outside of Kosovo shall also be allowed in the framework of inter-institutional agreements with other countries.
Neni 26 **Ligjëratat gjatë shkollimit specialistik**	**Član 26** **Predavanja tokom specijalističkog obrazovanja**	**Article 26** **Lectures during specialist education**
1. Ligjëratat mbahen sipas orarit të shpallur paraprakisht nga komitetet në bashkëpunim me institucionet ku realizohet shkollimi specialistik sipas programit specialistik të lejuar.	1. Predavanja se drže prema unapred objavljenom rasporedu od strane komiteta u saradnji sa ustanovama u kojima se obavlja specijalističko obrazovanju u skladu sa odobrenim specijalističkim programom.	1. Lectures shall be held according to the schedule announced in advance by the committees in cooperation with the institutions where the specialist training is conducted, in accordance with the approved specialist program.
2. Ligjëratat mbahen nga specialistë të fushës ose të fushave të përafërta, të cilët kanë së paku dhjetë (10) vite përvojë pune, ndërsa listën e ligjëruesve e propozon Komiteti specialistik i fushës.	2. Predavanja će držati specijalisti iz oblasti ili srodnih oblasti, koji imaju najmanje deset (10) godina radnog iskustva, a listu predavača predlaže Specijalistički komitet oblasti.	2. Lectures shall be delivered by specialists of the respective or related field who have at least ten (10) years of work experience, while the list of lecturers shall be proposed by the Specialist Committee of the respective field.
3.Në raste të veçanta, me miratimin e Komitetit specialistik, ligjeratat mund të mbahen nga ekspertët e jashtëm të fushës me dëshmi në shkencë dhe mësimdhënie.	3. U posebnim slučajevima, uz odobrenje stručne komisije, predavanja mogu držati spoljni stručnjaci iz oblasti sa dokazima iz nauke i nastave.	3. In specific cases, with the approval of the Specialist Committee, lectures may be delivered by external experts of the field with proven qualifications in science and teaching.
4.Një pjesë e fondit të ligjeratave (10%) duhet të përfshijë ligjerimet lidhur me praktikat e mjekësisë të bazuar në dëshmi (evidenced-based medicine).	4. Jedan deo fonda za predavanja (10%) mora uključivati predavanja koja se odnose na medicinske prakse zasnovane na dokazima (evidenced-based medicine).	4. A portion of the lecture fund (10%) shall include lectures related to evidence-based medical practice (evidence-based medicine).
5. Ligjëratat evidentohen përmes dëshmisë të vijimit e cila duhet të përfshijë nënshkrimin	5. Predavanja se evidentiraju dokazom o prisustvu, koji mora sadržati potpis	5. Lectures shall be recorded through proof of attendance, which shall include the

dhe faksimilin e ligjeruesit.

6. Ligjeratat në programin e mjekësisë familjare mbahen nga trajnerët e Mjekësisë Familjare të akredituar nga Kolegji Mbretëror i Mjekëve të Përgjithshëm, sipas Marrëveshjes respektive.

7. Ligjëratat në specializimin e Psikologjisë Klinike përgatiten nga komiteti përkatës në bashkëpunim me programin e akredituar të Psikologjisë.

Neni 27
Publikimet shkencore gjatë shkollimit specialistik

1. Nëse gjatë shkollimit specialistik, specializanti realizon punime shkencore në Web of Science apo Scopus, ato vlerësohen me pikë në provimin specialistik.

2. Punimet e pranuara janë ato ku specializanti shërben si autor i parë, me çrast pranohen publikimet e listuara në revistat e platformave Web of Science ose Scopus.

3. Nuk pranohen publikimet në revistat e dyshimta në platformën Web of Science ose Scopus (ato të cilat nuk janë të përfshira fare ose ato të cilat janë të vlerësuara në kategorinë 0 në vitin e publikimit sipas regjistrit norvegjez të revistave ose nëse viti i publikimit nuk është

predavača i faksimil.

6. Predavanja u programu porodične medicine drže treneri porodične medicine, koji su akreditovani od strane Kraljevskog koledža lekara opšte prakse, u skladu sa relevantnim sporazumom.

7. Predavanja iz specijalizacije Kliničke psihologije priprema nadležni komitet u saradnji sa akreditiranom Programom za psihologiju.

Član 27
Naučne publikacije tokom specijalističkog obrazovanja

1. Ukoliko tokom specijalističkog obrazovanja specijalizant objavi naučne radove u Web of Science ili Scopus, oni će biti ocenjeni bodovima na specijalističkom ispitu.
2. Prihvaćeni radovi su oni u kojima specijalizant služi kao prvi autor, kojom slučaju se prihvataju publikacije navedene u časopisima Web of Science ili Scopus platforme.
3. Neće biti prihvaćene publikacije u sumnjivim časopisima na platformi Web of Science ili Scopus (one koji nisu uopšte objavljene ili ocenjene u kategoriji 0 u godini objavljivanja prema norveškom registru časopisa ili ako godina objavljivanja nije

signature and facsimile of the lecturer.

6. Lectures in the Family Medicine program shall be delivered by Family Medicine trainers accredited by the Royal College of General Practitioners, in accordance with the respective Agreement.

7. Lectures in the specialization of Clinical Psychology shall be prepared by the respective committee in cooperation with the accredited Psychology program.

Article 27
Scientific publications during specialist education

1. If during the specialist education, the resident publishes one or more scientific papers in Web of Science or Scopus, then, these publications will be evaluated with points in the specialist exam.
2. Accepted papers shall be those where the resident serves as the first author, whereby publications listed in the journals of the Web of Science or Scopus platforms are accepted.
3. Publications in questionable journals on the Web of Science or Scopus platforms shall not be accepted (those not included at all or those rated those in category 0 in the year of publication according to the Norwegian Register of Journals, or if the

i disponueshëm në regjistër atëherë llogaritet viti më i fundit i vlerësimit), https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1.	dostupna u registru, onda se uzima u obzir poslednja godina ocenjivanja), https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1	year of publication is not available in the register, then the most recent year of evaluation shall be considered), https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1.
4. Specializanti mund të kërkojë sqarime nga komiteti specialistik dhe Bordi në lidhje me revistat e përcaktuara sipas paragrafit 3.	4. Specijalizant može tražiti pojašnjenja od specijalističkog komiteta i Odbora u vezi sa časopisima utvrđenim u stavu 3.	4. The resident may request clarifications from the clinical mentor, the specialist committee and the Board regarding the journals defined under paragraph 3.
5. Lloji i punimeve të pranuara janë: punimet origjinale, punimet reviale, meta-analizat, studim rasti, raport i shkurtër origjinal që prezantohen ne departamentin ku kryhet specializimi nën mentorim.	5. Vrste radova koji se prihvataju su: originalni radovi, revijalni radovi, meta-analize, originalni kratki izveštaj koji se prezentuje na odeljenju gde se obavlja specijalizacija pod mentorstvom.	5. The types of accepted papers shall include: original articles, review articles, meta-analyses, case studies, and brief original reports presented in the department where the specialist training is conducted under mentorship.
6. Një punim i publikuar sipas paragrafit 2 dhe 5 i këtij neni vlerësohet me 20 pikë.	6. Rad koji je objavljenom u skladu sa stavom 2. i 5. ovog člana ocenjuje se sa 20 bodova.	6. A paper published in accordance with paragraphs 2 and 5 of this Article shall be evaluated with 20 points.
Neni 28 **Evidentimi i ecurisë së shkollimit specialistik**	**Član 28** **Evidentiranje napretka specijalističkog obrazovanja**	**Article 28** **Recording of the progress of specialist education**
1. Shkollimi specialistik evidentohet në librezën e shkollimit specialistik dhe ditarin e shkollimit specialistik.	1. Specijalističko obrazovanje se evidentira u knjižici specijalističkog obrazovanja i dnevniku specijalističkog obrazovanja.	1. Specialist education shall be recorded in the specialist education booklet and the specialist education logbook.
2. Librezën dhe ditarin e shkollimit specialistik e nxjerr Ministria më propozim të Bordit.	2. Knjižicu i dnevnik specijalističkog obrazovanja izdaje Ministarstvo na predlog Odbora.	2. The specialist education booklet and logbook shall be issued by the Ministry, at the proposal of the Board.
Neni 29 **Ndërprerja e shkollimit specialistik**	**Član 29** **Prekid specijalističkog obrazovanja**	**Article 29** **Deregistration of the resident**
1. Specializanti ka të drejtë të ndërprejë	1. Specijalizant ima pravo prekinuti	1. The resident shall have the right to

shkollimin specialistik. 2.Specializantit i ndërpritet shkollimi specialistik me vendim të Bordit, nëse, pa arsye dhe pa miratimin e Komitetit përkatës, nuk paraqitet në institucionin ku realizohet shkollimi specialistik për një periudhë prej tridhjetë (30) ditësh. 3.Në vendimin e ndërprerjes të shkollimit specialistik evidentohet pjesa e përfunduar e shkollimit specialistik. 5. Ndërprerja e shkollimit specialistik shënohet në librezën specialistike dhe ditarin e shkollimit specialistik. **Neni 30** **Provimi specialistik** 1. Specializanti, i cili përfundon pjesën teorike dhe praktike me planprogramin e shkollimit specialistik, të vërtetuar me librezë specialistike dhe ditarin e shkollimit specialistik, ka të drejtë t'i nënshtrohet provimit specialistik. 2. Dokumentet e nevojshme për hyrje në provim specialistik, të cilat dorëzohen në komitetin përkatës, janë: 2.1 Kërkesa për provim specialistik;	specijalističko obrazovanje. 2.Specijalizantu se prekida specijalističko usavršavanje odlukom Odbora ukoliko se, bez razloga i bez odobrenja nadležnog Komiteta, ne javi u ustanovu u kojoj se realizuje specijalističko usavršavanje u periodu od trideset (30) dana. 3.U odluci o prekidu specijalističkog obrazovanja evidentira se završeni deo specijalističkog obrazovanja. 5.Prekid specijalističkog obrazovanja upisuje u specijalističku knjižicu i dnevnik specijalističkog obrazovanja. **Član 30** **Specijalistički ispit** 1. Specijalizant, koji završi teorijski i praktični deo koji su određeni planom i programom specijalističkog obrazovanja, a koji su utvrđeni u knjižici o specijalizaciji i dnevniku o specijalističkom obrazovanju, ima pravo da podlegne specijalističkom ispitu. 2. Potrebni dokumenti za polaganje specijalističkog ispita koji se dostavljaju nadležnom komitetu su: 2.1. Zahtev za specijalistički ispit;	terminate the specialist education at his/her own initiative. 2.The specialist trainee's specialist training shall be terminated by decision of the Board if, without reason and without the approval of the respective Committee, the trainee fails to report to the institution where the specialist training is conducted for a period of thirty (30) days. 4. In the decisions for deregistration shall be recorded the completed part of the specialist education. 5.Deregistration shall be noted in the specialist booklet and specialist education logbook. **Article 30** **Specialist exam** 1. The resident who completes the theoretical and practical part determined by the specialist education curriculum, certified by the specialist booklet and specialist education logbook, shall have the right to undergo the specialist exam. 2. The necessary documents for taking the specialist exam, which are submitted to the relevant committee, shall be: 2.1. Request for specialist exam;

2.2 Dëshmitë e përfundimit të edukimit specialistik sipas cikleve specifike (me nënshkrim dhe faksimil të mentorit dhe shefit të repartit ose klinikës). 2.3 Libreza e plotësuar e shkollimit specialistik e vërtetuar nga Komiteti përkatës. 2.4 Libreza e plotësuar duhet të përmbajë datën e fillimit dhe mbarimit të cikleve të specifike gjatë shkollimit specialistik. 2.5 Ditari i shkollimit specialistik me nënshkrimin dhe faksimilin e mentorit klinik. 2.6 Ditari duhet të përfshijë edhe nënshkrimin dhe faksimilin e mjekut specialist i cili shërben si mbikëqyrës gjatë realizimit të procedurave të realizuara nga ana e specializantit. 2.7 Dëshmia e publikimeve shkencore nga ana e specializantit (nëse i ka ato). 2.8 Dëshmia e vijimit të ligjeratave.	2.2. Dokaz o završenom specijalističkom obrazovanju po određenim ciklusima (sa potpisom i faksimilom mentora i šefa odeljenja ili klinike). 2.3. Popunjena knjižica specijalističkog obrazovanja overena od strane relevantnog Komiteta. 2.4. Popunjena knjižica mora sadržavati datume početka i završetka određenih ciklusa tokom specijalističkog obrazovanja. 2.5. Dnevnik specijalističkog obrazovanja sa potpisom i faksimilom kliničkog mentora. 2.6. Dnevnik takođe mora sadržavati potpis i faksimil lekara specijaliste koji je u funkciji nadzora tokom sprovođenje postupaka od strane specijalizanta. 2.7. Dokaz o naučnim publikacijama specijalizanta (ako ih ima). 2.8. Dokaz o pohađanju predavanja.	2.2. Evidence on the completion of specialist education according to specific cycles (with signature and facsimile of the mentor and head of the ward or clinic). 2.3. Filled out specialist education booklet, certified by the relevant Committee. 2.4. The filled-out booklet shall contain the start and end dates of specific cycles during specialist education. 2.5. The specialist education logbook with the signature and facsimile of the clinical mentor. 2.6. The logbook shall also include the signature and facsimile of the specialist doctor who serves as a supervisor during the procedures performed by the resident. 2.7. Evidence of scientific publications by the resident (if applicable). 2.8. Evidence of attending lectures.
3.Komiteti specialistik i dorëzon në Bord dokumentet sipas paragrafit 2 i këtij neni për çdo kandidat.	3. Stručna komisija dostavlja Odboru dokumenta iz stava 2. ovog člana za svakog kandidata.	3. The Specialist Committee shall submit to the Board the documents under paragraph 2 of this Article for each

Neni 31 **Afati për provim specialistik** 1. Specializanti është i obliguar që të paraqesë kërkesën për provim specialistik brenda afatit tre (3) mujor pas përfundimit të planprogramit dhe kontratës të shkollimit specialistik. 2. Specializanti është i obliguar që t'i nënshtrohet provimit specialistik në afat prej tre (3) muajsh prej ditës kur këtë e ka lejuar Bordi. 3. Mbajtja e provimit realizohet së paku 3 ditë pas caktimit të Komisionit vlerësues. 4. Specializantët të cilët për arsye të argumentuara kanë vonesë më shumë se gjashtë (6) deri në njëzet e katër (24) muaj për dalje në provim specialistik do t'i nënshtrohen përsëritjes të një pjese të programit specialistik para se t'i nënshtrohen provimit, si në vijim: 4.1. Kohëzgjatja e programit specialistik sipas paragrafit 3 të këtij neni llogaritet si ekuivalent i vlerës prej 40% të periudhës totale të vonesës. 4.2. Për lëmitë kirurgjikale kohëzgjatja e programit specialistik sipas paragrafit 3 të këtij neni llogaritet si ekuivalent i vlerës prej 50% e	**Član 31** **Rok za specijalistički ispit** 1. Specijalizant je dužan da podnese zahtev za specijalistički ispit u roku od tri (3) meseca nakon završetka plana i programa i ugovora o specijalističkom obrazovanju. 2. Specijalizant je dužan da polaže specijalistički ispit u roku od tri (3) meseca od dana kada je Odbor to dozvolio. 3. Ispit se održava najmanje 3 dana nakon imenovanja Komisije za ocenjivanje. 4. Specijalizanti koji iz opravdanih razloga kasne više od šest (6) do dvadeset i četiri (24) meseca sa izlaskom na specijalistički ispit biće podvrgnuti ponavljanju dela specijalističkog programa pre nego što podlegnu ispitu, i to: 4.1. Trajanje specijalističkog programa iz stava 3. računa se kao ekvivalentno vrednosti od 40% ukupnog perioda kašnjenja. 4.2. Za hirurške oblasti, trajanje specijalističkog programa iz stava 3. računa se kao ekvivalentno vrednosti od 50% ukupnog perioda kašnjenja.	candidate. **Article 31** **Deadline for specialist exam** 1. The resident shall be obliged to submit the application for specialist exam within three (3) months after the completion of the curriculum and the specialist education contract. 2. The resident shall be obliged to undergo the specialist exam within three (3) months from the day when the Board has allowed this. 3. The holding of the examination shall take place at least three (3) days after the appointment of the Evaluation Committee. 4. Residents who, for justified reasons, have a delay of more than six (6) to twenty-four (24) months for taking the specialist exam under paragraphs 1 and 2 shall be subject to repeating a part of the specialist program before they take the exam, as follows: 4.1. The duration of the specialist program under paragraph 3 of this Article shall be counted as equivalent to the value of 40% of the total delay period. 4.2. For surgical fields, the duration of the specialist program under paragraph 3 of this Article shall be counted as equivalent to

periudhës totale të vonesës. 4.3. Periudha e përsëritur e stazhit specialistik evidentohet në librezën e stazhit dhe ditarin e punës. 4.4. Për periudhën e përsëritur specializanti nuk financohet. 4.5. Nëse specializanti nuk e paraqet kërkesën për provim specialistik brenda afatit prej njëzet e katër (24) muaj, e humb të drejtën e shkollimit specialistik.	4.3. Ponovljeni period specijalističkog staža evidentira se u knjižicu staža i dnevnik rada. 4.4. Za ponovljeni period, specijalizant se ne finansira. 4.5. Ukoliko specijalizant ne podnese zahtev za polaganje specijalističkog ispita u roku od dvadeset četiri (24) meseca, gubi pravo na specijalističko obrazovanje.	the value of 50% of the total delay period. 4.3. The repeated period of specialist residency shall be recorded in the residency booklet and the work logbook. 4.4. The resident shall not be funded for the repeated period. 4.5. If the specialist trainee does not submit the request for the specialist examination within a period of twenty-four (24) months, they shall lose the right to specialist training.
Neni 32 **Organizimi i provimit specialistik**	**Član 32** **Organizovanje specijalističkog ispita**	**Article 32** **Organization of the specialist exam**
1. Organizimi i provimit specialistik është nën përgjegjësinë e Komisionit vlerësues dhe Bordit. 2.Provimi për specializantët e lëmisë në mjekësi familjare bëhet në bazë të specifikave të plan programit përkatës. 3. Në provimin specialistik të mjekësisë familjare përveç trajnerëve të mjekësisë familjare janë të kyçur në proces edhe aktorë dhe staf mbështetës.	1. Organizovanje specijalističkog ispita je u nadležnosti Komisije za ocenjivanje i Odbora. 2. Ispit za specijalizante iz smera porodične medicine sprovodi se na osnovu specifikacija relevantnog plana i programa. 3. Na specijalističkom ispitu porodične medicine, pored trenera porodične medicine, u proces su uključeni i glumci i pomoćno osoblje.	1. Organization of the specialist exam shall be the responsibility of the Evaluation Commission and the Board. 2. The examination for residents in the field of Family Medicine shall be conducted based on the specifics of the respective curriculum. 3. In the specialist examination of Family Medicine, in addition to Family Medicine trainers, actors and support staff shall also be involved in the process.
Neni 33	**Član 33**	**Article 33**

Komisioni vlerësues për provimin specialistik	**Komisija za ocenjivanje specijalističkog ispita**	**Evaluation Commission for specialist exam**
1. Komisionin vlerësues për provimin specialistik e emëron Bordi me propozim te Komitetit specialistik përkatës.	1. Komisiju za ocenjivanje specijalističkog ispita imenuje Odbor uz predlog relevantnog specijalističkog Komiteta.	1. The Evaluation Committee for the specialist exam shall be appointed by the Board, at the proposal of the relevant Specialist Committee.
2.Kryesuesi i Komisionit vlerësues për provimin specialistik duhet të jetë specialist në lëminë përkatëse për së paku 7 (shtatë) vite dhe të ketë thirrje akademike në lëminë përkatëse (profesor i rregullt, profesor i asocuar, profesor asistent ose asistent), ose të jetë specialist me përvojë mbi 10 vite në fushën përkatëse.	2. Predsedavajući Komisije za ocenjivanje specijalističkog ispita treba da bude specijalista u relevantnoj oblasti najmanje 7 (sedam) godina i imati akademsko zvanje u relevantnoj oblasti (redovni profesor, vanredni profesor, docent ili asistent), ili da bude specijalista sa preko 10 godina iskustva u relevantnoj oblasti.	2. The Chairperson of the Evaluation Committee for the specialist examination shall be a specialist in the respective field for at least seven (7) years and shall hold an academic title in the respective field (full professor, associate professor, assistant professor, or assistant), or shall be a specialist with more than ten (10) years of experience in the respective field.
3. Anëtarët e Komisionit vlerësues për provimin specialistik duhet të jenë specialistë në lëminë përkatëse ose në lëminë e ndërlidhur specialistike me së paku pesë (5) vite përvojë dhe të kenë thirrje akademike në lëminë përkatëse (profesor i rregullt, profesor i asocuar, profesor asistent ose asistent), ose të jetë specialist me përvojë mbi 7 vite në fushën përkatëse.	3. Članovi Komisije za ocenjivanje specijalističkog ispita treba da budu specijalisti u relevantnoj oblasti ili u srodnoj specijalističkoj oblasti sa najmanje pet (5) godina iskustva i imati akademsko zvanje u relevantnoj oblasti (redovni profesor, vanredni profesor, docent ili asistent), ili da budu specijalisti sa preko 7 godina iskustva u relevantnoj oblasti.	3. The members of the Evaluation Committee for the specialist examination shall be specialists in the respective field or in a related specialist field with at least five (5) years of experience and shall hold an academic title in the respective field (full professor, associate professor, assistant professor, or assistant), or shall be specialists with more than seven (7) years of experience in the respective field.
4.Në rastet ku nuk mund të përmbushen dispozitat e paragrafit 2 dhe paragrafit 3 të këtij neni Komiteti specialistik propozon specialistin me pesë (5) vite përvojë.	4. U slučajevima kada se ne mogu ispuniti odredbe stava 2. i 3. ovog člana, Stručna komisija će predložiti specijalistu sa pet (5) godina radnog iskustva.	4. In cases where the provisions of paragraph 2 and paragraph 3 of this Article cannot be fulfilled, the Specialist Committee shall propose a specialist with five (5) years of experience.
5. Anëtar i Komisionit vlerësues për provimin specialistik nuk mund të jetë mentori i	5. Član Komisije za ocenjivanje specijalističkog ispita ne može biti mentor	5. The mentor of the resident cannot be a member of the Evaluation Committe for

specializantit.	specijalizanta.	the specialist exam.
6. Në ato raste kur ekzistojnë mundësitë, njëri nga anëtarët e Komisionit vlerësues për provimin specialistik duhet të jetë nga jashtë institucioni ku është realizuar shkollimi specialistik.	6. U slučajevima kada postoje mogućnosti, jedan od članova Komisije za ocenjivanje specijalističkog ispita treba da bude van institucije u kojoj se obavlja specijalističko obrazovanje.	6. In cases where possibilities exist, one of the members of the Evaluation Committe for the specialist exam shall be from outside the institution where the specialist education was carried out.
7. Kryesuesi dhe një anëtar i komisionit vlerësues nuk mund të jenë dy herë radhazi tek i njëjti komision vlerësues.	7. Predsedavajući i član Komisije za ocenjivanje ne mogu biti dva puta uzastopno u istoj Komisiji za ocenjivanje.	7. The Chairperson and a member of the Evaluation Committe cannot be on the same Evaluation Committe twice in a row.
8. Komisioni vlerësues për provimin specialistik përbëhet nga Kryesuesi, dy (2) anëtarë dhe një anëtar rezervë në rast mungese të njërit nga anëtarët e Komisionit.	8. Komisiju za ocenjivanje specijalističkog ispita čine predsedavajući, dva (2) člana i rezervni član u slučaju odsustva jednog od članova Komisije.	8. The Evaluation Committe for the specialist exam shall consist of the Chairperson, two (2) members and a reserve member in case of absence of one of the members of the Commission.
9. Komisioni caktohet se paku tre (3) ditë para mbajtjes së provimit.	9. Komisija se imenjuje najmanje tri (3) dana pre održavanja ispita.	9. The Committe shall be appointed at least three (3) days prior to the holding of the examination.
10. Komisioni vlerësues për provimin specialistik obligohet të regjistrojë rrjedhën e provimit specialistik në formularin e nxjerrë nga Bordi.	10. Komisija za ocenjivanje specijalističkog ispita dužna je evidentirati napredak specijalističkog ispita na obrascu koji izdaje Odbor.	10. The Evaluation Committe for the specialist exam shall be obliged to record the course of the specialist exam in the form issued by the Board.
11. Mënyra e vlerësimit që përfshin pjesën teorike dhe praktike, duhet të miratohen paraprakisht nga komisioni vlerësues.	11. Način ocenjivanja, koji uključuje teorijski i praktični deo, mora unapred odobriti Komisija za ocenjivanje.	11. The evaluation method, which includes the theoretical and practical part, must be approved in advance by the Evaluation Committe.
12. Pjesa e provimit nga fondi i pyetjeve përfshin vlerësimin e njohurive të fushës nga udhërrëfyesit e fundit të shoqatave më të shquara profesionale të Evropës ose Shteteve të	12. Deo ispita iz grupe pitanja obuhvata ocenjivanje znanja iz relevantne oblasti prema najnovijim smernicama najuglednijih strukovnih udruženja Evrope ili Sjedinjenih	12. The part of the exam from the pool of questions includes the evaluation of the knowledge in the relevant field by the latest guidelines of the most prominent

Bashkuara të Amerikës. 13. Pjesa e provimit nga fondi i pyetjeve realizohet nën mbikëqyrjen e Bordit. 14. Specializanti e kalon provimin specialistik nëse përmbush së paku 71 pikë nga 100 pikë të mundshme. 15. Pjesa teorike dhe praktike e provimit vlerësohet deri në 50 pikë nga 100 pikët e mundshme, testi nga fondi i pyetjeve vlerësohet deri në 30 pikë dhe publikimet shkencore sipas nenit 27 vlerësohen deri në 20 pikë. 16. Për specializantët e mjekësisë familjare provimi specialistik ndahet në dy pjesë: 16.1 pjesën teorike apo vlerësimi i njohurive të aplikueshme i cili përbëhet prej 200 pyetjeve, 16.2 dhe pjesa praktike apo vlerësimi i shkathtësive klinike përbëhet prej 15 stacioneve. 17. Pragu i kalueshmërisë përcaktohet sipas metodave psikometrike. 18. Suksesi përfundimtar në provim specialistik vlerësohet, si në vijim:	Američkih Država. 13. Deo ispita iz grupe pitanja obavlja se pod nadzorom Odbora. 14. Specijalistički ispit polaže specijalizant ako ostvari najmanje 71 bod od 100 mogućih bodova. 15. Teorijski i praktični deo ispita ocenjuje se do 50 bodova od 100 mogućih bodova, test iz fonda pitanja ocenjuje se do 30 bodova i naučne publikacije, u skladu sa članom 27. ocenjuju se do 20 bodova. 16. Za specijalizante porodične medicine, specijalistički ispit je podeljen na dva dela: 16.1 teorijski deo ili ocenjivanje primenljivog znanja koja se sastoji od 200 pitanja, i 16.2, praktični deo ili ocenjivanje kliničkih veština sastoji se od 15 stanica. 17. Prag prolaznosti se utvrđuje prema psihometrijskim metodama. 18. Konačan uspeh na specijalističkom ispitu ocenjuje se na sledeći način:	professional associations of Europe or the United States of America. 13. The part of the examination from the question pool is carried out under the supervision of the Board 14. The resident passes the specialist exam if achieves at least 71 points out of 100 possible points. 15. The theoretical and practical part of the examination shall be assessed with up to 50 points out of 100 possible points, the test from the question bank shall be assessed with up to 30 points, and scientific publications in accordance with Article 27 shall be assessed with up to 20 points. 16. For specialist trainees in Family Medicine, the specialist examination shall be divided into two parts: 16.1 the theoretical part or assessment of applicable knowledge, which shall consist of 200 questions, 16.2 and the practical part or assessment of clinical skills, which shall consist of 15 stations. 17. The passing threshold shall be determined according to psychometric methods. 18. The final success in the specialist exam is evaluated as follows:

a. Kaloi (pikët); b. Nuk kaloi (pikët). 19. Komisioni vlerësues i provimit specialistik të mjekësisë familjare i përgjigjet komitetit specialistik të mjekësisë familjare. 20. Komisioni vlerësues i provimit specialistik përgatit materialin për provim teorik/ vlerësimi i njohurive të aplikueshme dhe në pjesën praktike të provimit/vlerësimin e shkathtësive klinike. **Neni 34** **Kur specializanti kalon provimin specialistik** 1. Specializanti, që me sukses e kalon provimin specialistik i lëshohet certifikata mbi përfundimin e shkollimit specialistik. 2. Certifikatën nga paragrafi 1 i këtij neni nënshkruhet nga Ministri pas dorëzimit të procesverbalit të provimit specialistik të nënshkruar nga kryesuesi i Komisionit vlerësues dhe kryesuesi i Bordit. 3. Komiteti përkatës specialistik dhe Bordi mbajnë librat e evidencës për provimet specialistike. **Neni 35**	a. Položio (bodovi); b. Nije položio (bodovi). 19. Komisija za ocenjivanje specijalističkog ispita porodične medicine podnosi izveštaj specijalističkom komitetu porodične medicine. 20. Komisija za ocenjivanje specijalističkog ispita priprema materijal za teorijski ispit/ocenjivanje primenljivog znanja i za praktični deo ispita/ocenjivanje kliničkih veština. **Član 34** **Kada specijalizant položi specijalistički ispit** 1. Specijalizantu koji je uspešno položio specijalistički ispit izdaje se uverenje o završenom specijalističkom obrazovanju. 2. Uverenje iz stava 1. ovog člana potpisuje ministar nakon dostavljanja zapisnika o specijalističkom ispitu koji potpisuju predsednik Komisije za ocenjivanje i predsednik odbora. 3. Nadležni specijalistički Komitet i Odbor vode evidenciju o položenim specijalističkim ispitima. **Član 35.**	a. Passed (points); b. Failed (points). 19. The Evaluation Commission for the Family Medicine Specialist Examination shall be accountable to the Specialist Committee for Family Medicine. 20. The Evaluation Commission for the Specialist Examination shall prepare the materials for the theoretical examination/applicable knowledge assessment and for the practical part of the examination/assessment of clinical skills. **Article 34** **When the resident passes the specialist exam** 1. The resident who has successfully passed the specialist exam shall be issued a certificate on the completion of specialist education. 2. The certificate under paragraph 1 of this Article shall be signed by the Minister after submission of the minutes of the specialist exam signed by the Chairperson of the Evaluation Committe and the Chairperson of the Board. 3. The relevant Specialist Committee and the Board shall keep the evidence books for the specialist exams. **Article 35**

Riprovimi	Ponovno polaganje ispita	Re-examination
1.Specializanti i cili nuk arrin të kalojë me sukses provimin specialistik ka të drejtë t'i nënshtrohet riprovimit jo më shumë se edhe dy (2) herë.	1. Specijalizant koji ne uspe položiti specijalistički ispit ima pravo na ponovno polaganje ispita najviše dva (2) puta.	1. A resident doctor who fails to successfully pass the specialist examination shall have the right to retake the examination no more than two (2) additional times.
2. Riprovimi nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të organizohet brenda intervalit kohor prej tre (3) deri gjashtë (6) muaj pas përfundimit të provimit paraprak.	2. Ponovno polaganje ispita iz stava 1. ovog člana mora se organizovati u vremenskom intervalu od tri (3) do šest (6) meseci nakon završetka prethodnog ispita.	2. The re-examination under paragraph 1 of this Article shall be organized within the time interval of three (3) to six (6) months after the end of the preliminary exam.
3.Specializanti i cili dy herë radhazi nuk e kalon provimin specialistik obligohet të përsërisë 20% të planprogramit.	3. Specijalizant koji dva puta zaredom ne položi specijalistički ispit dužan je da ponovi 20% plana i programa.	3. A resident who fails the specialist examination twice consecutively shall be obliged to repeat 20% of the curriculum.
4.Specializanti i cili për herë të tretë nuk e kalon provimin specialistik e humb të drejtën e shkollimit specialistik.	4. Specijalizant koji po treći put ne položi specijalistički ispit gubi pravo na specijalističko obrazovanje.	4. A resident who fails the specialist examination for the third time shall lose the right to specialist training.
Neni 36 **Shkollimi specialistik për shtetasit e huaj**	**Član 36** **Specijalističko obrazovanje za strane državljane**	**Article 36** **Specialist education for foreign citizens**
1.Specializimet u lejohen edhe shtetasit të huaj, i cili paraqet kërkesën për specializim të Bordi, sipas këtij Udhëzimi.	1. Specijalizacije su dozvoljene i stranim državljanima koji podnesu zahtev za specijalizaciju Odboru, u skladu sa ovim Uputstvom.	1. Specializations shall also be allowed for foreign nationals who submit a request for specialization to the Board, in accordance with this Instruction.
2. Specializantët nga paragrafi 1 i ketij neni bartin shpenzimet e shkollimit specialistik, lartësia e të cilave është e përcaktuar sipas shtojcës 3 të këtij udhëzimi, përjashtimisht specializantët nga paragrafi 4 i këtij neni.	2. Specijalizanti iz stava 1. ovog člana snose troškove specijalističkog obrazovanje, čija je visina utvrđena u skladu sa Prilogom 3 ovog uputstva, izuzeva specijalizanata iz stava 4. ovog člana.	2. The resident referred to in paragraph 1 of this Article shall bear the costs of specialist training, the amount of which is determined in accordance with Annex 3 of this Instruction, except for the specialist trainees referred to in paragraph 4 of this

3. Shtetasi i huaj nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të bëjë pagesën në xhirollogarinë e Ministrisë.	3. Strani državljanin iz stava 1. mora izvršiti uplatu na tekući račun Ministarstva.	Article. 3. The foreign national referred to in paragraph 1 of this Article shall make the payment to the account of the Ministry.
4. Për specializantët e komunitetit shqiptar nga vendet fqinje të Kosovës dhe diasporës, shkollimet specialistike mund të lejohen dhe të realizohen me vendim të Ministrit të Shëndetësisë, në bazë të propozimit dhe kuotës së përcaktuar nga Bordi, e cila mund të jetë e përbashkët ose e ndarë për vende të veçanta.	4. Za specijalizante albanske zajednice iz susednih zemalja Kosova i dijaspore, specijalistička obrazovanja mogu se odobriti i obavljati odlukom ministra zdravstva, na osnovu preporuke i kvote koju odredi Odbor, a koja može da bude zajednička ili podeljena za posebne zemlje.	4. For residents from the Albanian community from neighboring countries of Kosovo and the diaspora, specialist training may be allowed and conducted by decision of the Minister of Health, based on the proposal and quota determined by the Board, which may be joint or separate for specific countries.
5. Për specializantët nga paragrafi 4 i këtij neni financimi dhe çështjet tjera të cilat lidhen me këtë kategori mund të bëhen me vendim të Qeverisë ose në bazë të marrëveshjes së nënshkruar ndërmjet Kosovës dhe shtetit tjetër.	5. Za specijalizante iz stava 4. ovog člana, finansiranje i druga pitanja u vezi sa ovom kategorijom mogu se vršiti odlukom Vlade ili na osnovu sporazuma potpisanog između Kosova i druge države.	5. For residents referred to in paragraph 4 of this Article, financing and other related matters may be regulated by a decision of the Government or based on an agreement signed between Kosovo and another state.
6. Shkollimet specialistike sipas paragrafit 1, 3 dhe 4 të nenit 36 realizohen nën kushte të njejta të mbikëqyrjes administrative dhe profesionale që vlenë për shtetasit e Republikës së Kosovës.	6. Specijalističko obrazovanje prema stavu 1., 3. i 4. člana 36. se sprovodi pod istim uslovima administrativnog i stručnog nadzora koji važe za državljane Republike Kosovo.	6. Specialist education under paragraphs 1, 3 and 4 of Article 36 shall be carried out under same conditions of administrative and professional supervision that apply to citizens of the Republic of Kosovo.
Neni 37 **Kushtet për shkollimin specialistik të shtetasve të huaj**	**Član 37** **Uslovi za specijalističko obrazovanje stranih državljana**	**Article 37** **Terms for specialist education of foreign citizens**
1. Parakusht për realizimin e shkollimit specialistik sipas nenit 36 është nostrifikimi i diplomës së Fakultetit nga MASHTI.	1. Preduslov za obavljanje specijalističkog obrazovanja prema članu 36. je nostrifikacija diplome fakulteta od strane MONTI-a.	1. A prerequisite for the completion of specialist education under Article 35 is the nostrification of the Faculty's diploma by MESTI.

2.Shtetasi i huaj duhet të dëshmojë njohjen e njërës nga gjuhët zyrtare në Kosovë.	2. Strani državljanin mora dokazati poznavanje jednog od službenih jezika na Kosovu.	2. The foreign citizen shall prove knowledge of one of the official languages in Kosovo.
3. Për shtetasit e huaj sipas paragrafit 1 të nenit 36 vlejnë dispozitat e këtij udhëzimi me përjashtim nenit 19, paragrafi 9; nenit 20; nenit 21, paragrafi 1.1 dhe 1.2.	3. Za strane državljane iz stava 1. člana 36 primenjuju se odredbe ovog uputstva, osim člana 19. stav 9; člana 20; člana 21. stav 1.1 i 1.2.	3. For foreign citizens under paragraph 1 of Article 35, the provisions of this instruction shall apply, with the exception of Article 19, paragraph 9; Article 20; Article 21, paragraph 1.1 and 1.2
4. Shtetasi i huaj sipas paragrafit 1 të nenit 36 gëzon të drejtën e pushimit të lehonisë pa kompenzim.	4. Strani državljanin, u skladu sa stavom 1. člana 36. uživa pravo na porodiljsko odsustvo bez naknade.	4. The foreign citizen under paragraph 1 of Article 36 shall enjoy the right to maternity leave, without compensation.
Neni 38 **Pushimet**	**Član 38** **Odmori**	**Article 38** **Leaves**
1. Për çdo vit të shkollimit specialistik specializantit i takon pushimi vjetor të paguar në një kohëzgjatje prej një (1) muaji kalendarik (11 muaj shkollim specialistik +1 muaj pushim vjetor).	1. Za svaku godinu specijalističkog obrazovanja specijalizant ima pravo na plaćeni godišnji odmor u trajanju od jednog (1) kalendarskog meseca (11 meseci specijalističkog obrazovanja + 1 mesec godišnjeg odmora).	1. For each year of specialist education, the resident shall be entitled to a paid annual leave for duration of one (1) calendar month (11 months of specialist education + 1 month of annual leave).
2. Specializanti i cili ka lidhur kontratë për shkollim specialistik fiton të drejtën e pushimit vjetor vetëm pas gjashtë (6) muaj nga fillimi i shkollimit specialistik.	2. Specijalizant koji je potpisao ugovor o specijalističkom obrazovanju stiče pravo na godišnji odmor tek nakon šest (6) meseci od početka specijalističkog obrazovanja.	2. The resident who has signed a contract for specialist education acquires the right to annual leave only after six (6) months from the start of specialist education.
3. Pushimi vjetor realizohet në marrëveshje me mentorin klinik dhe komitetin specialistik përkatës.	3. Godišnji odmor se realizuje u dogovoru sa kliničkim mentorom i nadležnim specijalističkim komitetom.	3. The annual leave shall be used in agreement with the clinical mentor and the relevant specialist committee.
4. Specializanti është i obliguar të njoftojë mentorin klinik, komitetin specialistik dhe Bordin për arsyet e mungesës të shkollimit	4. Specijalizant je u obavezi da u roku od dva (2) dana obavesti kliničkog mentora, specijalistički komitet i Odbor o razlozima	4. The resident shall be obliged to notify the clinical mentor, the specialist committee and the Board about the reasons

specialistik brenda dy (2) dite dhe të paraqes raportin mjekësor për mungesën e vijimit të shkollimit specialistik.	izostanka specijalističkog obrazovanja i da dostavi izveštaj lekara o izostanku sa pohađanja specijalističkog obrazovanja.	for absence from specialist education within two (2) days and to submit the medical report for the absence from attending specialist education.
5. Specializanti ka të drejtë në pushim mjekësor në kohëzgjatje deri në njëzetë (20) dite pune brenda një viti me kompenzim të plotë të pagës.	5. Specijalizant ima pravo na bolovanje u trajanju do dvadeset (20) radnih dana u toku godine uz punu naknadu plate.	5. The resident shall have the right to a medical leave for duration of up to twenty (20) business days within a year with full salary compensation.
6. Ditët e parapara për pushim mjekësor sipas paragrafit 5 të këtij neni për specializantin me raport mjekësor mund ti shfrytëzojë edhe në rast të sëmundjes të fëmijës së tij.	6. Dani predviđeni za bolovanje u skladu sa stavom 5. ovog člana za specijalizanta sa izveštajem lekara mogu se koristiti i u slučaju bolesti njegovog deteta.	6. The days foreseen for medical leave under paragraph 5 of this Article for the resident with a medical report can also be used in case of illness of resident's child.
7. Specializanti ka të drejtë në kompenzim të pushimit mjekësor si pasojë e lëndimit në punë ose sëmundjeve të lidhura me vendin e punës deri në nëntëdhjetë (90) ditë me kompenzim prej 70% të pagës.	7. Specijalizant ima pravo na naknadu za bolovanje zbog povrede na radu ili bolesti u vezi sa radom do devedeset (90) dana uz naknadu od 70% plate.	7. The resident shall have the right to compensation for sick leave as a result of injury at work or diseases related to the workplace up to ninety (90) days, with compensation of 70% of the salary.
8. Specializantja gëzon të drejtën e pushimit të lehonisë përshtatshmërisht sipas ligjit për zyrtarët publik dhe aktet nënligjore të tij.	8.Specijalizantkinja ima pravo na porodiljsko odsustvo u skladu sa Zakonom o javnim službenicima i njegovim podzakonskim aktima.	8. The resident shall be entitled to maternity leave in accordance with the Law on Public Officials and its implementing bylaws.
9. Specializantja e gëzon të drejtën për gjidhënie përshtatshmërisht sipas Ligjit për mbrojten e të ushqyerit me qumësht gjiri.	9. Specijalizantkinja uživa pravo na dojenje u skladu sa Zakonom o zaštiti dojenja.	9. The resident shall be entitled to breastfeeding rights in accordance with the Law on Protection of Breastfeeding.
9. Specializanti ka të drejtë në pushim mjekësor pa kompenzim për arsye shëndetësore deri në 6 muaj të vërtetuar me raport konziliar nga tre (3) profesionistë të fushës nga klinika përkatëse e SHSKUK.	10. Specijalizant ima pravo na bolovanje bez naknade iz zdravstvenih razloga do 6 meseci overeno konzilijarnim izveštajem od tri (3) stručnjaka iz oblasti, iz relevantne klinike UBKSK-a.	10. The resident shall be entitled to medical leave without compensation for health reasons for up to six (6) months, verified by a consultation report issued by three (3) professionals of the relevant field

10. Shkollimi specialistik pas ndërprerjes së përkohëshme vazhdohet për aq kohë sa ka zgjatur ndërprerja.	11. Specijalističko obrazovanje nakon privremenog prekida nastavlja se onoliko koliko je trajao prekid.	from the respective clinic of the UHCCK. 11. Specialist training following temporary interruption shall continue for the same period as the duration of the interruption.
11. Ndërprerja e shkollimit specialistik regjistrohet në librezën specialistike.	12. Prekid specijalističkog obrazovanja registruje se u specijalističkoj knjižici.	12. The interruption of specialist training shall be recorded in the specialist training booklet.
Neni 39 **Ankesa në vendimet e Bordit**	**Član 39** **Žalba na odluke Odbora**	**Article 39** **Appeal of Board's decisions**
1. Aplikanti për shkollim specialistik, specializanti ose institucioni ka të drejtë ankese në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh në komisionin e ankesave në MSH.	1. Aplikant za specijalističko obrazovanje, specijalizant ili institucija ima pravo žalbe u roku od petnaest (15) dana Komisiji za žalbe pri MZ.	1. The applicant for specialist education, the resident or the institution shall have the right to appeal within a period of fifteen (15) days to the Appeals Commission at the MoH.
2. Ministri me vendim përcakton komisonin për ankesa në përbërje prej tre (3) anëtarëve: 2.1 Profesionist shëndetësor nga SHKSUK. 2.2 Profesionist shëndetësor nga MSH. 2.3 Jurist nga MSH.	2. Ministar odlukom utvrđuje komisiju za žalbe u sastavu od tri (3) člana: 2.1. Zdravstveni stručnjak iz UBKSK-a. 2.2. Zdravstveni stručnjak iz MZ. 2.3. Pravnik iz MZ.	2. The Minister shall, by a decision, appoint the Appeals Commission composed of three (3) members: 2.1. A health professional from HUCSK. 2.2. A health professional from the MoH. 2.3. A lawyer from MoH.
3. Puna dhe procedura e komisioni i ankesave bazohet në rregullat e përcaktuara me ligjin për prcedurën e përgjithshme administrative dhe dispozitat këtij udhëzimi administrativ.	3. Rad i postupak komisije za žalbe zasniva se na pravilima utvrđenim Zakonom o opštoj administrativnoj proceduri i odredbama ovog administrativnog uputstva.	3. The work and procedure of the Appeals Committe shall be based on the rules provided for by the Laë on General Administrative Procedure and provisions of this Administrative Instruction.
4. Kundër vendimit të komisionit për ankesa mund të ushtrohet konflikt administrativ në	4. Protiv odluke žalbene komisije može se uložiti žalba Osnovnom sudu u Prištini.	4. An appeal with the Basic Court in Prishtina can be filed against the decision

Gjykatën Themelore në Prishtinë.		of the Appeals Committe.
5. Mandati i komisionit për ankesa është dy (2) vjet.	5.Mandat komisije za žalbe traje dve (2) godine.	5.The mandate of the Appeals Commission shall be two (2) years.
6. Vendimi i komisionit për ankesa është përfundimtar në procedurën administrative dhe për të njoftohet Bordi.	6. Odluka komisije za žalbe je konačna u upravnom postupku i o tome se upoznaje Odbor.	6.The decision of the Appeals Commisison shall be inal in the administrative procedure and the Board shall be notified thereof.
Neni 40 **Masat Disiplinore**	**Član 40** **Disciplinske mere**	**Article 40** **Disciplinary measures**
1. Kundër specializantit mund të iniciohet procedura disiplinore në rast të shkeljes së mëposhtme:	1. Protiv specijalizanta se može pokrenuti disciplinski postupak u slučaju sledećeg prekršaja:	1. Disciplinary procedures may be initiated against the resident in case of the following violations:
1.1 Cënim të Kodit te Etikës dhe Deontologjisë Mjekesore;	1.1. Ugrožavanje Etičkog kodeksa medicinske deontologije;	1.1. Violation of the Code of Medical Ethics and Deontology;
1.2 Mospërmbushje të detyrimeve të përcaktuara me ligjin për shëndetësi, këtë Udhëzim Administrativ dhe Kontratën për shkollim specialistik;	1.2. Neispunjavanje obaveza utvrđenih Zakonom o zdravstvu, ovim Administrativnim uputstvom i Ugovorom o specijalističkom obrazovanju;	1.2. Non-fulfilment of obligations provided for by law on health, this Administrative Instruction and the Contract for Specialist Education;
1.3 Mashtrim dhe/ose falsifikim të dokumentacionit;	1.3. Prevara i/ili falsifikovanje dokumentacije;	1.3. Fraud and/or falsification of documentation;
1.4 Veprime që janë në kundërshtim me dispozitat e akteve ligjore në fuqi.	1.4. Radnje koje su u suprotnosti sa odredbama važećih zakonskih akata.	1.4. Actions that are contrary to the provisions of the legal acts in force.
Neni 41 **Procedurat disiplinore**	**Član 41** **Disciplinski postupci**	**Article 41** **Disciplinary procedures**

1. Procedurën nga neni 40 mund ta inicioj mentori klinik, Komiteti përkatës dhe Bordi. 2. Vendimin për shqiptimin e masave disiplinore nga neni 41, paragrafi 1.2, 1.3, 1.4 e nxjerr Bordi, ndërsa për paragrafin 1.1. Bordi inicion procedurën në Odën e Profesionistëve Shëndetësor. **Neni 42** **Shqiptimi i masës disiplinore** 1. Në rast të shkeljes së dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ dhe Kontratës për shkollim specialistik., varësisht nga rëndësia e shkeljes specializantit mund ti shqiptohen këto masa disiplinore: 1.1. Vërejtje me gojë; 1.2. Vërejtje me shkrim; 1.3. Në rast të mos vijueshmërisë së shkollimit specialsitik pa arsye deri në dy ditë të shkollimit, specializantit i ndalohet kompensimi 20% deri në 40% e kompensimit për një periudhë deri në gjashtë muaj; 1.4. Ndërprerje e përkohshme e shkollimit specialistik;	1. Postupak iz člana 40. može pokrenuti klinički mentor, nadležna komisija i Odbor. 2. Odluku o izricanju disciplinskih mera iz člana 41. stav 1.2, 1.3 i 1.4. donosi Odbor, dok za stav 1.1. Odbor pokreće postupak u Komori zdravstvenih radnika. **Član 42** **Izricanje disciplinske mere** 1. U slučaju kršenja odredbi ovog Administrativnog uputstva i Ugovora o specijalističkom obrazovanju, u zavisnosti od težine kršenja, specijalizantu se mogu izreći sledeće disciplinske mere: 1.1 Usmena opomena; 1.2 Pismena opomena; 1.3 U slučaju izostanka sa specijalističkog obrazovanja bez razloga do dva dana obrazovanja, specijalizantu se uskraćuje naknada od 20% do 40% za period do šest meseci; 1.4 Privremeni prekid specijalističkog obrazovanja.	1. The procedure from Article 40 may be initiated by the clinical mentor, relevant Committee and the Board. 2. The decision on the imposition of disciplinary measures from Article 41, paragraphs 1.2., 1.3 and 1.4 shall be issued by the Board, while for paragraph 1.1 the Board shall initiate the procedure in the Kosovo Doctors Chamber. **Article 42** **Imposition of the disciplinary measure** 1. In case of violation of the provisions of this Administrative Instruction and the Contract for Specialist Education, depending on the severity of of violation, the following disciplinary measures may be imposed against the resident: 1.1. Verbal warning; 1.2. Written warning; 1.3. In case of absence of specialist education without reason for up to two days of education, the resident shall be denied compensation of 20% to 40% for a period of up to six months 1.4. Temporary termination of specialist education;

1.5. Ndërprerje e shkollimit specialistik.	1.5 Prekid specijalističkog obrazovanja.	1.5. Termination of specialist education.
Neni 43 **Profilizimi i specializimeve**	**Član 43** **Profilizacija specijalizacija**	**Article 43** **Profiling of specializations**
1.Specialistët në lëmitë internistike, pediatrike, kirugjikale dhe lëmitë tjera specialistike me përvoj se paku pesë (5) vjecare kanë të drejtë për vazhdimin e shkollimit specialistik të profilizuar për specializimin përkatës, sipas kërkesës së institucionit dhe planprogramit të hartuar nga Komiteti përkatës.	1. Specijalisti iz oblasti interne medicine, pedijatrije, hirurgije i drugih specijalističkih oblasti sa najmanje pet (5) godina iskustva imaju pravo da nastave specijalističko obrazovanje profilisano za relevantnu specijalizaciju, u skladu sa zahtevom ustanove i planom i programom koji izrađuje relevantni komitet.	1. Specialists in the fields of internal medicine, paediatrics, surgery and other specialist fields with at least five (5) years of experience have the right to continue specialist education profiled for the relevant specialization, according to the curriculum designed by the relevant Committee.
2. Profilizimet mund të bëhen edhe për lëmitë tjera sipas kërkesës të institucioneve shëndetësore dhe Ministrit duke u bazuar në planet zhvillimore të aprovuara të institucioneve dhe Ministrisë të Shëndetësisë për zhvillimin e lëmive te caktuara.	2. Profilizacije se mogu izraditi i za ostale oblasti na zahtev zdravstvenih ustanova i ministra, na osnovu usvojenih razvojnih planova institucija i Ministarstva zdravstva za razvoj pojedinih oblasti.	2. Profiling for other fields are made according to the request of the health institutions and the Minister based on the approved development plans of the institutions and the Ministry of Health for the development of certain fields.
3. Lëmitë tjera dhe kriteret për profilizim propozohen nga Bordi dhe miratohen nga Ministri.	3. Ostale oblasti i kriterijume za profilizacije predlaže Odbor i usvaja ministar.	3. Other fields and criteria for profiling are proposed by the Board and approved by the Minister.
4.Specialisti në profilizim obligohet të ketë kontrate pune me institucionin i cili e ka rekomanduar profilizimin dhe ti shërbej atij pas profilizimit sepaku për periudhën sa ka zgjatë profilizimi.	4. Kandidat u profilizaciji je dužan da ima ugovor o radu sa institucijom koja je preporučila profilizaciju i da njemu služi nakon profilizacije za ceo period koliko traje profilizacija.	4. The profiling specialist is obliged to have an employment contract with the institution that recommended the profiling and to serve it after the profiling for the entire period of the profiling.
5. Mbikëqyrja, zbatimi i planprogramit dhe masat e tjera bëhen përshtatshmërisht sipas	5. Nadzor, sprovođenje plana i programa i drugih mera biće u skladu sa odredbama	5. Supervision, implementation of the curriculum and other measures shall be

dispozitave të këtij Udhëzimi administrativ.	ovog Administrativnog uputstva.	carried out mutatis mutandis in accordance with the provisions of this Administrative Instruction.
Neni 44 **Kompensimi i anëtareve të bordeve, komiteteve specialistike, mentorëve, bashkëmentorëve dhe trajnuesve**	**Član 44** **Naknada članova odbora, specijalističkih komiteta, mentora, komentora i trenera**	**Article 44** **Compensation of members of the Boards, Specialist Committees, mentors, co-mentors, and trainers**
1.Bordi, Komitetet specialistike dhe Komisioni i ankesave, mentorët, bashkëmentorët dhe trajnerët e mjekësisë familjare, kompensohen sipas ligjit për paga në sektorin publik dhe akteve nënligjore që derivojnë nga ky ligj.	1. Odbor, Specijalistički komiteti i Komisija za žalbe, mentori, komentori i treneri porodične medicine, primaju naknadu u skladu sa Zakonom o platama u javnom sektoru i podzakonskim aktima koji proizilaze iz ovog zakona.	1. The Board, Specialist Committees, mentors/co-mentors, trainers and the Complaints Committee are compensated according to the law on salaries in the public sector and by-laws deriving from this law.
2. Bashkëmentori mund të jetë njëri nga mentorët aktual, kompensimi i tij bëhet për njërin nga funksionet.	2. Komentor može biti jedan od trenutnih mentora, njegova/njena naknada je za jednu od funkcija.	2. The co-mentor may be one of the current mentors, and their compensation shall be provided for only one of the functions.
Neni 45	**Član 45**	**Article 45**
Ministri mund të nxjerrë vendim për çështje procedurale, administrative dhe teknike për zbatim të këtij Udhëzimi.	Ministar može doneti odluku o proceduralnim, administrativnim i tehničkim pitanjima u cilju sprovođenja ovog uputstva.	The Minister may issue a decision on procedural, administrative and technical issues for the purpose of implementation of this Administrative Instruction.
Neni 46 **Dispozitat kalimtare**	**Član 46** **Prelazne odredbe**	**Article 46** **Transitional provisions**
1.Për specializantët të cilët kanë filluar shkollimin specialistik para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen dispozitat e Udhëzimit Administrativ në kohën e fillimit të shkollimit specialistik.	1. Za specijalizante koji su započeli specijalističko obrazovanje pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, primenjuju se odredbe Administrativnog uputstva koja je bila na snazi u vreme	1. For residents who have commenced specialist training prior to the entry into force of this Administrative Instruction, the provisions of the Administrative Instruction in force at the time of

	početka specijalističkog obrazovanja.	commencement of the specialist training shall apply.
2. Me përjashtim të paragrafit 1 të këtij neni, për specializantët të cilët kanë filluar shkollimin specialistik para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, do të zbatohen dispozitat më të favorshme të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.	2. Izuzev stava 1. ovog člana, za specijalizante koji su započeli specijalističko obrazovanje pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, primenjuju se najpovoljnije odredbe utvrđene ovim Administrativnim uputstvom.	2. In derogation from paragraph 1 of this Article, for residents who have commenced specialist training prior to the entry into force of this Administrative Instruction, the more favorable provisions set out in this Administrative Instruction shall apply.
3. Për specializantët me vetëfinancim të cilët i subvencion Ministria, Qeveria merr vendim për financim varësisht nga disponueshmëria e mjete financiare.	3. Za samofinansirajuće specijalizante koje subvencioniše ministarstvo, Vlada donosi odluku o finansiranju u zavisnosti od raspoloživosti finansijskih sredstava.	3. For self-financing residents subsidized by the Ministry, the Government shall decide on financing depending on the availability of financial resources.
Neni 47 **Shtojcat**	**Član 47** **Prilozi**	**Article 47** **Annexes**
Shtojcat 1, 2 , 3 dhe 4 janë pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.	Prilozi 1, 2, 3 i 4 su sastavni deo ovog Administrativnog uputstva.	Annexes 1, 2, 3 and 4 shall integral part of this Administrative Instruction.
Neni 48 **Shfuqizimi**	**Član 48** **Ukidanje**	**Article 48** **Repeal**
1.Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (në shëndetësi) nr. 01/2023.	1. Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva ukida se Administrativno uputstvo (zdravstvo) br. 01/2023.	1. Upon the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction (in health) No. 01/2023 shall be repealed.
2.Dispozitat e akteve nënligjore që rregullojnë këtë fushë e që janë në kundërshtim me këtë Udhëzim Administrativ nuk vlejnë.	2. Odredbe podzakonskih akata koje uređuju ovu oblast i koje su u suprotnosti sa ovim Administrativnim uputstvom nisu važeće.	2. The provisions of the bylaws that regulate this field and that are in conflict with this Administrative Instruction shall not valid.
Neni 49 **Hyrja në fuqi**	**Član 47** **Stupanje na snagu**	**Article 47** **Entry into force**

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare. Prishtinë 20/5/2026 **Ministri në detyrë i Shëndetësisë** **Dr Arben Vitia**	Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu. Priština 20/5/2026. godine **Ministar u Funkciji Zdravstva** **Dr Arben Vitia**	This Administrative Instruction shall enter into force on the day of its publication in The Official Gazette. Prishtina 20/5/2026 **Acting Minister of Health** **Dr Arben Vitia**

SHTOJCA 1

Llojet e Komiteteve specialistike

-Patologji & citodiagnostikë, Mjekësi Ligjore;

-Mjekësi Emergjente dhe Anesteziologji;

-Hematologji, Onkologji Mjekësore;

-Radiologji, Mjekësi Nukleare, Onkologji Radiologjike;

-Pediatri, Kirurgji e fëmijëve;

-Gastroenterologji me hepatologji, Kirurgji abdominale;

-Nefrologji, Urologji;

-Neurologji, Neurokirurgji;

-Oftalmologji, Otorinolaringologji;

-Kirurgji plastike, Kiurgji maksillofaciale;

-Pulmologji, Kirurgji torakale;

-Kardiologji;

-Kirurgji vaskulare, Kardiokirurgji;

-Ortopedi, Mjekwsi fizikale me rehabilitim, Mjekësia e Sportit;

-Gjinekologji me Obstetrikë;

-Reumatologji dhe Alergologji me Imunologji Klinike;

-Endokrinologji, Biokimi klinike;

-Lëmitë specialistike në Farmaci;

-Mjekësi Interne, Transfuziologji, Mjekësi e Punës, Farmakologji Klinike;

-Psikiatri, Psikiatri e Fëmijëve dhe Adoleshentëve, Psikiatri Forenzike;

-Shëndet Publik, Epidiomologji, Higjiwn me Ekologji mjekwsore, Statistike mjekwsore me informatikw dhe Mikrobiologji klinike;

-Sëmundjet Ngjitëse, Dermatologji me venerologji;

-Mjekësi Familjare;

-Sëmundjet e Dhëmbit me Endodoncion, Parodontologji dhe Mjekësi Orale, Ortodonci, Pedodonci me Stomatologji Preventive, Protetike Stomatologjike, Kirurgji Orale;

-Psikologji Klinike.

SHTOJCA 2
Lëmitë specialistike sipas kategorive profesionale

A. Doktorët e Mjekësisë
Patologji&Citodiagnostikë;
Alergologji me Imunologji klinike;
Onkologji Mjekësore;
Onkologji Radiologjike;
Kirurgji e Përgjithshme;
Mjekësi Emergjente;
Anesteziologji me Mjekim Intenziv;
Kirurgji Abdominale;
Kirurgji e Fëmijëve;
Kirurgji Vaskulare;
Kirurgji Torakale;
Kirurgji Plastike;
Kirurgji Maksillofaciale;
Kardiokirurgji;
Neurokirurgji;
Urologji;
Gjinekologji&Obstetrikë;
Ortopedi me Traumatologji;
Mjekësi Fizikale dhe Rehabilitim;
Pediatri e Përgjithshme me profilizimet e ngushta:
-Neonatologji;
-Pulmologji;
-Reumatologji;
-Endokrinologji;
-Nefrologji;
-Gastroenterologji;
-Hematologji;
-Kardiologji;
-Mjekim Intenziv
Radiologji;
Farmakologji Klinike;
Mjekësi Nukleare;
Biokimi Klinike;
Transfuziologji;
Mjekësi Interne;
Nefrologji;
Kardiologji;
Pulmologji;
Gastroenterologji me hepatologji;
Reumatologji;
Hematologji;
Endokrinologji;

Neurologji;
Psikiatri:
-Psikiatri Forenzike;
Psikiatri e Fëmijëve dhe Adoleshentëve;
Sëmundjet Ngjitëse;
Oftalmologji;
Otorinolaringologji;
Dermatologji me venerologji;
Gjenetikë Mjekësore;
Geriatri:
Epidemiologji;
Statistikë Mjekësore dhe Informatikë;
Shëndet Publike;
Higjienë dhe Ekologji Mjekësore;
Toksikologji Klinike;
Mikrobiologji Klinike;
Mjekësi Familjare;
Mjekësi e Punës;
Mjekësi e Sportit;
Mjekësi Ligjore;

B. Doktorët e Stomatologjisë

Sëmundjet e Dhëmbit me Endodoncion;
Parodontologji dhe Mjekësi Orale;
Ortodonci;
Pedodonci me Stomatologji Preventive;
Protetikë Stomatologjike;
Kirurgji Orale;
Kirurgji maksillofaciale;
Statistikë Mjekësore dhe Informatikë;

C. Magjistrat e Farmacisë

Analizë dhe Kontrollë e Barnave;
Teknologji Farmaceutike;
Farmaci Klinike;
Toksikologji Kimike;
Farmakoterapi;
Kontrolli dhe Aplikimi i Bimëve Mjekësore;
Informatikë Farmaceutike dhe Farmakoekonomikë;
Statistikë Mjekësore dhe Informatikë
Biokimi Klinike;

D. Psikologët Klinike
Specialist i Psikologjisë Klinik**e**

SHTOJCA 3

Kriteret e konkursit publik për specializantë

A. Nota mesatare gjatë kohës së studimeve, 50 pikë:

Llogaritja e pikëve bëhet sipas formulës 5 x nota mesatare

B. Koha e pritjes pas diplomimit, 15 pikë:

1 vit pritje ekuivalente me	1 pikë,
1 muaj i plotë pritje është ekuivalent me	1/12 e pikës,
Minimumi i pikëve	5,
Maksimumi i pikëve	15

C. Përvoja e punës, 15 pikë:

1-5 vite	10 pikë,
Mbi 5 vite deri 10 vite	12.5 pikë,
Mbi 10 vite	15 pikë

D. Koha e kryrjes së studimeve, 10 pikë:

Vonesa llogaritet sipas formulës	10 minus x pikë,
1 vit vonesë është ekuivalent me	1 pikë,
1 muaj i plotë vonesë është ekuivalent me	1/12 e pikës,
Minimumi i pikëve	5

E. Kriteret tjera, 10 pikë:

-E1. Publikimet shkencore në Web of Science/Scopus në cilësi të autorit të parë, deri në 5 pikë,

--1 publikim shkencor në cilësi të autorit të parë 2.5 pikë

-E2. Pjesëmarrja aktive në cilësi të autorit të parë në konferencat e listuara në Web of Science/Scopus, deri në 3 pikë,

--1 pjesëmarrje aktive në cilësi të autorit të parë në konferencë 1.5 pikë

F. PhD e përfunduar (në lëmitë mjekësore për doktorët e mjekësisë, në lëmitë stomatologjike për doktorët e stomatologjisë, në lëmitë farmaceutike për magjistrat e farmacisë dhe në lëmitë ekuivalente për psikologët klinikë) deri në 2 pikë,

-Master shkencor i përfunduar (në lëmitë mjekësore për doktorët e mjekësisë, në lëmitë stomatologjike për doktorët e stomatologjisë, në lëmitë farmaceutike për magjistrat e farmacisë dhe në lëmitë ekuivalente për psikologët klinikë) deri 1 pikë

G. Pikët negative

1. Specializimi paraprak -20/100 pikë, sipas sistemit -20 pikë specializim i përfunduar ose i pa përfunduar/pezulluar/ndërprerë (përjashtim bëjnë specializantët të cilët e kanë të çregjistruar specializimin dhe kanë kryer obligimet kontraktuale me Ministrine e shëndetësisë apo Institucionin shëndetësor, ose ata të cilët e kanë bërë për arsye shëndetësore të dokumentuar me mendim konziliar).

2.Tërheqja pa arsye nga konkursi paraprak (refuzimi i specializimit të fiuar) pas daljes së rezultateve përfundimtare, në fazën e paraparë për lidhjen e kontratës -10/100 pikë.

VEREJTJE:

Nuk pranohen publikimet shkencore në revistat të cilat në vitin e publikimit janë të vlerësuara në kategorinë 0 ose nuk janë fare të kategorizuara sipas regjistrit norvegjez të revistave shkencore, ndërsa nëse viti i publikimit nuk është i disponueshëm në regjistër atëherë llogaritet viti më i fundit i vlerësimit (https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1)

SHTOJCA 4

Provimi specialistik	180 euro
Libreza e stazhit	10 euro
Ditari i shkollimit specialistik (log book)	10 euro
Çertifikata e specializimit	15 euro
Viti i shkollimit specialistik për shtetasit e huaj sipas nenit 36. pika 2.	500 euro

ANNEX 1
Types of Specialist Committees

- Pathology & Cytodiagnostics, Forensic Medicine;
- Emergency Medicine and Anesthesiology;
- Hematology, Medical Oncology;
- Radiology, Nuclear Medicine, Radiation Oncology;
- Paediatrics, Paediatric Surgery;
- Gastroenterology with Hepatology, Abdominal Surgery;=
- Nephrology, Urology;
- Neurology, Neurosurgery;
- Ophthalmology, Otorhinolaryngology;
- Plastic Surgery, Maxillofacial Surgery;
- Pulmonology, Thoracic Surgery;
- Cardiology;
-Vascular Surgery, Cardiac Surgery;
- Orthopaedics, Physical Medicine and Rehabilitation, Sports Medicine;
- Gynaecology and Obstetrics;
- Rheumatology and Allergology with Clinical Immunology;
- Endocrinology, Clinical Biochemistry;
- Specialist Fields in Pharmacy;
- Internal Medicine, Transfusiology, Occupational Medicine, Clinical Pharmacology;
- Psychiatry, Child and Adolescent Psychiatry, Forensic Psychiatry;
- Public Health, Epidemiology, Hygiene with Medical Ecology, Medical Statistics with Informatics, and Clinical Microbiology;
- Infectious Diseases, Dermatology with Venereology;
- Family Medicine;
- Dental Diseases with Endodontics, Periodontology and Oral Medicine, Orthodontics, Paedodontics with Preventive Dentistry, Prosthodontics, Surgery;
- Clinical Psychology.

ANNEX 2
Specialist fields by professional categories

A. Doctors of Medicine
Pathology & Cytodiagnostics;
Allergology with Clinical Immunology;
Medical Oncology;
Radiation Oncology;
General Surgery;
Emergency Medicine;
Anaesthesiology with Intensive Care;
Abdominal Surgery;
Abdominal Surgery;
Paediatric Surgery;
Vascular Surgery;
Thoracic Surgery;
Plastic Surgery;
Cardiac Surgery;
Neurosurgery;
Urology;
Gynecology & Obstetrics;
Orthopaedics and Traumatology;
Physical Medicine and Rehabilitation;
General Paediatrics with subspecialisations in:
- Neonatology;
- Pulmology;
- Rheumatology;
- Endocrinology;
-Nephrology;
- Gastroenterology;
- Hematology;
- Cardiology;
- Intensive Care
Radiology;
Clinical Pharmacology;
Nuclear Medicine;
Clinical Biochemistry;
Transfusiology;
Internal Medicine;
Nephrology;
Cardiology;
Pulmology;
Gastroenterology with Hepatology;
Rheumatology;
Hematology;
Endocrinology;

Neurology;
Psychiatry:
- Forensic Psychiatry;
Child and Adolescent Psychiatry;
Infectious Diseases;
Ophthalmology;
Otorhinolaryngology;
Dermatology with Venereology;
Medical Genetics;
Geriatrics:
Epidemiology;
Medical Statistics and Informatics;
Public Health;
Hygiene and Medical Ecology;
Clinical Toxicology;
Clinical Microbiology;
Family Medicine;
Occupational Medicine;
Sports Medicine;
Forensic Medicine;

B. Doctors of Medicine
Dental Diseases with Endodontics;
Periodontology and Oral Medicine;
Orthodontics;
Paedodontics with Preventive Dentistry;
Dental Prosthetics;
Oral Surgery;
Maxillofacial Surgery;
Medical Statistics and Informatics;

C. Masters of Pharmacy
Drug Analysis and Control;
Pharmaceutical Technology;
Clinical Pharmacy;
Chemical Toxicology;
Pharmacotherapy;
Control and Application of Medicinal Plants;
Pharmaceutical Informatics and Pharmacoeconomics;
Medical Statistics and Informatics
Clinical Biochemistry;

D. Clinical Psychology.
Clinical Psychology Specialist

ANNEX 3

Public competition criteria for residents

A. Grade point average during studies, 50 points:

The calculation of points is done according to the formula 5 × grade point average

B. Waiting period after graduation, 15 points:

1 year of waiting equivalent to		1 point,
1 full month of waiting is equivalent to		1/12 of a point,
Minimum points	5,	
Maximum points	15	

C. Work experience, 15 points:

1-5 years	10 points,
More than 5 years up to 10 years	12.5 points,
More than 10 years	15 points

D. Duration of studies, 10 points:

The delay will be calculated according to the formula		10 minus x points,
1 year of delay is equivalent to		1 point,
1 full month of delay is equivalent to		1/12 of a point,
Minimum points	5	

E. Other criteria, 10 points:

-E1. Scientific publications in Web of Science/Scopus as principal author, up to 5 points,

--1 scientific publication as principal author – 2.5 points

-E2. Active participation as principal author in conferences listed in Web of Science/Scopus, up to 3 points,

--1 active participation as principal author in a conference – 1.5 points

F. Completed PhD degree (in medical fields for Doctors of Medicine, in dental fields for Doctors of Dentistry, in pharmaceutical fields for Masters of Pharmacy, and in equivalent fields for Clinical Psychologists), up to 2 points,

- Completed scientific Master's degree (in medical fields for Doctors of Medicine, in dental fields for Doctors of Dentistry, in pharmaceutical fields for Masters of Pharmacy, and in equivalent fields for Clinical Psychologists), up to 1 point

G. Negative points

1. Previous specialization -20/100 points, according to the system: -20 points for completed or incomplete/suspended/discontinued specialization (except for resident doctors who have withdrawn from the specialization and fulfilled their contractual obligations towards the Ministry of Health or the health institution, or those who have withdrawn for health reasons documented by a consultation opinion).

Withdrawal without justification from the previous competition (refusal of the awarded specialization) after the publication of the final results, at the stage designated for signing the contract -10/100 points.

NOTE:

Scientific publications in journals which, in the year of publication, are rated in category 0 or are not categorized at all according to the Norwegian Register for Scientific Journals will not be accepted, whereas if the year of publication is not available in the register, the most recent year of assessment will apply (https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1)

ANNEX 4

Specialist exam	180 Euro
Internship booklet	10 Euro
Specialist education diary (log book)	10 Euro
Specialization certificate	15 Euro
Year of specialist education for foreign nationals pursuant to Article 36, paragraph 2	500 Euro

PRILOG 1

Vrste specijalističkih komiteta:

- Patologija&citodijagnostika, Sudska medicina;
- Urgentna medicina i Anesteziologija;
- Hematologija, Medicinska onkologija;
- Radiologija, Nuklearna medicina, Radiološka onkologija;
- Pedijatrija, Dečja hirurgija;
- Gastroenterologija sa hepatologijom, Abdominalna hirurgija;
- Nefrologija, Urologija;
- Neurologija, Neurohirurgija;
- Oftalmologija, Otorinolaringologija;
- Plastična hirurgija, Maksilofacijalna hirurgija;
- Pulmologija, Torakalna hirurgija;
- Kardiologija;
- Vaskularna hirurgija, Kardiohirurgija;
- Ortopedija, Fizikalna medicina sa rehabilitacijom, Sportska medicina;
- Ginekologija i akušerstvo;
- Reumatologija sa alergologijom i Kliničkom imunologijom;
- Endokrinologija, Klinička biohemija;
- Specijalističke oblasti u farmaciji;
- Interna medicina, Transfuziologija, Medicina rada, Klinička farmakologija;
- Psihijatrija, Dečja psihijatrija i Psihijatrija razvojnog doba, Forenzička psihijatrija;
- Javno zdravlje, Epideomiologija, Higijena i Ekološka medicina, Medicinska statistika i informatika i Klinička mikrobiologija;
- Zarazne bolesti, Dermatologija i venerologija;
- Porodična medicina;
- Bolesti zuba i endodoncija, Parodontologija i Oralna medicina, Ortodoncija, Pedodoncija i Preventivna stomatologija, Stomatološka protetika, Oralna hirurgija.

PRILOG 2
Specijalističke oblasti prema profesionalnim kategorijama

A. Doktori medicine

Patologija & Citodijagnostika;
Alergologija i Klinička imunologija;
Medicinska onkologija;
Radiološka onkologija;
Opšta hirurgija;
Urgentna medicina;
Anesteziologija sa Intenzivnom medicinom;
Abdominalna hirurgija;
Dečja hirurgija;
Vaskularna hirurgija;
Torakalna hirurgija;
Plastična hirurgija:
Maksilofacijalna hirurgija;
Kardiohirurgija;
Neurohirurgija;
Urologija;
Ginekologija&Akušerstvo;
Ortopedija me Traumatologijom;
Fizikalna medicina i rehabilitacija;
Opšta pedijatrija sa užim specijalizacijama:
- Neonatologija;
- Pulmologija;
- Reumatologija;
- Endokrinologija;
- Nefrologija;
- Gastroenterologija;
- Hematologija;
- Kardiologija;
- Intenzivna medicina

Radiologija;
Klinička farmakologija;
Nuklearna medicina;
Klinička biohemija;
Transfuziologija;
Interna medicina;
Nefrologija;
Kardiologija;
Pulmologija;
Gastroenterologija sa hepatologijom;
Reumatologija;
Hematologija;

Endokrinologija;
Neurologija;
Psihijatrija:
- Forenzička psihijatrija;
Dečja psihijatrija i Psihijatrija razvojnog doba;
Zarazne bolesti;
Oftalmologija;
Otorinolaringologija;
Dermatologija i venerologija;
Medicinska genetika;
Gerijatrija:
Epidemiologija;
Medicinska statistika i informatika;
Javno zdravlje;
Higijena i Ekološka medicina;
Klinička toksikologija;
Klinička mikrobiologija;
Porodična medicina;
Medicina rada;
Sportska medicina;
Sudska medicina;

B. Doktori stomatologije
Bolesti zuba i endodoncija;
Parodontologija i Oralna medicina;
Ortodoncija;
Pedodoncija i Preventivna stomatologija;
Stomatološka protetika;
Oralna hirurgija;
Maksilofacijalna hirurgija;
Medicinska statistika i informatika.

C. Magistri farmacije
Analiza i kontrola lekova;
Farmaceutska tehnologija;
Klinička farmacija;
Toksikološka hemija;
Farmakoterapija;
Kontrola i primena lekovitih biljaka;
Farmaceutska informatika i farmakoekonomija;
Medicinska statistika i informatika;
Klinička biohemija;

D. Klinički psiholozi
Specijalista Kliničke psihologije

PRILOG 3

Kriterijumi javnog konkursa za specijalizante

A. Prosečna ocena tokom studija, 50 bodova:

Obračun bodova se vrši prema formuli 5 x prosečna ocena

B. Vreme čekanja nakon diplomiranja, 15 bodova:

1 godina čekanja je ekvivalentna sa	1 bodom,
1 pun mesec čekanja je ekvivalentan sa	1/12 boda,
Minimum bodova	5,
Maksimum bodova	15

C. Radno iskustvo, 15 bodova:

1-5 godina	10 bodova,
Preko 5 godina do 10 godina	12.5 bodova,
Preko 10 vite	15 bodova

D. Vreme završetka studija, 10 bodova:

Kašnjenje se izračunava prema formuli	10 minus x bodova,
1 godina kašnjenja je ekvivalentna sa	1 bodom,
1 pun mesec kašnjenja je ekvivalentan sa	1/12 boda,
Minimum bodova	5

E. Ostali kriterijumi, 10 bodova:

- E1. Naučne publikacije u Web of Science/Scopus u svojstvu prvog autora, do 5 bodova

-- 1 naučna publikacija u svojstvu prvog autor 2.5 boda

- E2. Aktivno učešće u svojstvu prvog autora na konferencijama navedenim u Web of Science/Scopus, do 3 boda,

-- 1 aktivno učešće u svojstvu prvog autora na konferenciji 1.5 boda

F. Završen PhD (u medicinskim oblastima za doktore medicine, u stomatološkim oblastima za doktore stomatologije, u farmaceutskim oblastima za magistre farmacije i u ekvivalentnim oblastima za kliničke psihologe) do 2 boda,

- Završen Master nauka (u medicinskim oblastima za doktore medicine, u stomatološkim oblastima za doktore stomatologije, u farmaceutskim oblastima za magistre farmacije i u ekvivalentnim oblastima za kliničke psihologe) do 1 bod.

G. Negativni bodovi

1. Prethodna specijalizacija -20/100 bodova, prema sistemu -20 bodova za završenu ili nezavršenu/obustavljenu/prekinutu specijalizaciju (izuzetak čine specijalizanti koji su odjavili specijalizaciju i ispunili ugovorne obaveze prema Ministarstvu zdravstva ili zdravstvenoj ustanovi, ili oni koji su to učinili iz dokumentovanih zdravstvenih razloga uz konzilijarno mišljenje).

2. Neopravdano povlačenje iz prethodnog konkursa (odbijanje stečene specijalizacije) nakon saopštavanja konačnih rezultata, u fazi predviđenoj za zaključenje ugovora -10/100 bodova.

NAPOMENA:

Neće biti prihvaćene naučne publikacije u časopisima koji su u godini objavljivanja ocenjeni u kategoriji 0 ili uopšte nisu kategorisani prema Norveškom registru naučnih časopisa, a ako godina objavljivanja nije dostupna u registru, onda se uzima poslednja godina ocenjivanja (https://kanalregister.hkdir.no/en/sok?option=journals&input=life&page=1)

PRILOG 4

Specijalistički ispit	180 evra
Radna knjižica	10 evra
Dnevnik specijalističkog obrazovanja (log book)	10 evra
Potvrda o specijalizaciji	15 evra
Godina specijalističkog obrazovanja za strane državljane, u skladu sa članom 36. tačka 2.	500 evra